

SPIEZINFO

15. Jahrgang

September 2011

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Ursula Erni-Reusser
Gemeinderätin

Willkommen im Leben

Anfangs Jahr erblickte Elio, mein jüngster Neffe, das Licht der Welt. Seither staunen wir über die schnelle Entwicklung und freuen uns an seinen Fortschritten.

Das Ressort Soziales stösst in diesem Jahr die Entwicklung einer Frühförderungsstrategie für das Vorschulalter (Geburt bis Kindergartenalter) voran. Ziel dieser Strategie ist, dass beim Kindergarteneintritt für möglichst viele Kinder – trotz unterschiedlichen Lebensbedingungen – die Chancengerechtigkeit erhöht wird. Die soziale, emotionale und intellektuelle Entwicklung in der ersten Lebensphase eines Kindes ist von grosser Bedeutung. «Frühe Förderung» trägt dazu bei, dass Kinder ihr Entwicklungspotential entfalten können.

Vor 50 Jahren wuchs ich auf einem Bauernhof in einem Mehrgenerationenhaushalt auf. An der Erziehung und Betreuung waren alle beteiligt, die auf dem Hof mitgearbeitet haben. Meine beiden Kinder erlebten vor 20 Jahren die Vorschulzeit in einer mittelgrossen Stadt und wurden vorwiegend durch mich betreut. Mein kleiner Neffe lebt in einem kleinen Dorf in einer Wohngemeinschaft, die Eltern teilen sich Haus- und Familienarbeit und zeitweise findet die Kinderbetreuung durch Dritte statt. Was ist in den vergangenen Jahren in der Entwicklung der Kinder gleich geblieben?



Ursula Erni-Reusser
Gemeinderätin

Sie brauchen Mütter, Väter, Grosseltern und andere Erziehungsverantwortliche, die mit grossem Einfühlungsvermögen auf die Bedürfnisse und Interessen der Kinder eingehen und Verantwortung für die Erziehung übernehmen. Sie benötigen ein geschütztes und förderndes Umfeld, in dem sie Wertschätzung, Liebe, Geborgenheit und Stabilität finden.

Welchen Beitrag können wir als Einwohner/innen von Spiez leisten, damit

Kinder einen möglichst positiven Einstieg ins Leben haben?

Auf freundliche Stimmen und Gesichter reagieren kleine Kinder positiv und spüren die Zuneigung. Kinder wollen ihre Umwelt mit all ihren Sinnen erfahren und erleben. Sie sind neugierig, wollen experimentieren und ihr Umfeld möglichst selbständig auskundschaften. Respektieren wir ihren Tatendrang und geben ihnen den nötigen Raum dazu?

Diese Beispiele sind unscheinbare, alltägliche Gelegenheiten und sie dürfen nach Bedarf herzlich erweitert werden. Ich bin überzeugt, dass eine wohlgesinnte Haltung gegenüber Kindern einen massgeblichen Beitrag zur «Frühen Förderung» leistet. Wenn Familien sich in Spiez willkommen und zuhause und in ihren Bedürfnissen unterstützt fühlen, leisten wir alle einen wichtigen Beitrag für eine gute Entwicklung unserer Kinder.

Ursula Erni-Reusser, Gemeinderätin

Etwas mehr Farbe?

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne. In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk. Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // ® Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

aldega AG

Bodenbeläge
SPIEZ

**Ihr Spiezer
Bodenleger**

Telefon 033 654 23 66

Mittragen heisst dazugehören?

Serie Behörden Mitglieder (9): Ursula Erni-Reusser, Gemeinderätin

Was sind Ihre Aufgaben als Gemeinderätin?

Als Gemeinderätin vertrete ich die Geschäfte der Abteilung Soziales – einerseits im Gemeinderat, aber auch im Grossen Gemeinderat. Ebenfalls bearbeite ich zusammen mit der Abteilung Soziales die politischen Vorstösse, welche im Parlament zu diesem Thema eingereicht werden. Als Gemeinderätin Soziales bin ich auch Präsidentin der Sozialkommission.

Was hat diese Kommission für Verantwortlichkeiten?

Die Sozialkommission hat einerseits einen strategischen Auftrag im Geschäftsfeld der Sozialhilfe und andererseits einen operativen im Kindes- und Erwachsenenschutz. Konkret ist sie in der Sozialhilfe beispielsweise verantwortlich für die Erhebung des Bedarfs an Leistungsangeboten und für das Bereitstellen von institutionellen Angeboten nach Rücksprache mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern. Weiter verabschiedet die Sozialkommission Handbucheinträge zur einheitlichen Unterstützungspraxis für die Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter. Die Sozialkommission hat die Aufsicht über die Sozialen Dienste der Einwohnergemeinde Spiez, so kontrollieren wir vierteljährlich die Sozialhilfedossiers auf die Umsetzung der Vorgaben und auf Schwerpunkte wie momentan zum Thema junge Erwachsene. Zur Sozialkommission gehören zudem der Alters- und der Integrationsausschuss. Ein Kommissionsmitglied präsidiert jeweils einen Ausschuss, diese sind nicht politisch zusammengesetzt.

Das Ressort Soziales scheint sehr vielseitig zu sein. Ja, und mit den obigen Aufgaben ist noch nicht alles gesagt. Die Kinder- und Jugendarbeit, die



Name und Vorname
Ursula Erni-Reusser

Jahrgang
1961

Partei
EVP

Beruf
Dipl. Sozialmanagerin
FSSM

Schulsozialarbeit, die vormundschaftlichen Angelegenheiten und die fünf Anschlussgemeinden (Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten und Oberwil) sind auch Bestandteil meiner Arbeit. Die Einsitznahme in verschiedene Gremien gehören ebenfalls in mein Aufgabengebiet. Bei all meinen Tätigkeiten bin ich stark auf ein funktionierendes Netzwerk angewiesen – entsprechend viel Zeit investiere ich in die Pflege der Kontakte und der Vernetzung der verschiedenen Partner im Bereich Soziales (z.B. Spitex, Ärzte, soziale Institutionen, Vereine, Kirchen, Schulen, Polizei, etc.)

Was sind die aktuellen Projekte im Ressort Soziales?

Die Entwicklung einer Strategie zur «Frühen Förderung im Vorschulalter» hat momentan erste Priorität. Zudem läuft die Schulsozialarbeit in der dreijährigen Pilotphase. Ein Vorstoss im Parlament verlangt die Raumsuche für Jugendliche über 16 Jahre. Das Projekt «Kulturlegi» ist erfolgreich gestartet, über 100 Abos konnten in Spiez abgegeben werden. Bei der Sozialhilfe hat die be-

apotheker drogerie spiez



Gutschein

bitte ausschneiden und mitbringen

10%-Tage*

2. und 3. Sept. 2011

Apotheker Drogerie Spiez AG,
Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez

* Auf dem gesamten Sortiment, ausgenommen rezeptpflichtige Medikamente und Gutscheine. Rabatte sind nicht kumulierbar.

rufliche und soziale Integration junger Erwachsener einen Schwerpunkt. Weiter bearbeiten wir die Koordination der verschiedenen Altersfragen als Folge der Umsetzung des Altersleitbilds. Änderungen in den gesetzlichen Rahmenbedingungen speziell in den Bereichen Kinds- und Erwachsenenschutz und Sozialhilfe werden uns in Zukunft stark beschäftigen.

Wie erleben Sie die Zusammenarbeit mit der Verwaltung?

Die Verwaltung arbeitet im operativen Bereich, ich bin mehrheitlich strategisch tätig. Bei diesem unterschiedlichen Blickwinkel, erlebe ich es immer wieder, dass wir zusammen die zielführendste Lösung finden. Dabei erlebe ich viel Unterstützung, eine gegenseitige Wertschätzung und respektvolle Haltung gegenüber der jeweils anderen Arbeit und punktuell auch anderen Sichtweise.

Sie sind seit 2006 Gemeinderätin. Wie haben Sie diese Aufgabe bis jetzt wahrgenommen? Was waren die Highlights? Was waren negative Erlebnisse?

Die Aufgaben sind durchwegs spannend und ich erlebe viele Herausforderungen. Sehr viele Entschiede werden in Gruppen vorbereitet und gefällt. Diese Teamarbeit macht mir grossen Spass – es kommen so gute Resultate zustande, welche dann auch mitgetragen werden. Durch mein Amt habe ich viele interessante Menschen kennengelernt. Erstaunlich und erfreulich ist, wie viel freiwilliges Engagement geleistet wird. Ich muss manchmal aber auch dringliche und schwierige Entscheide in meiner Funktion als Präsidentin der Sozialkommission alleine fällen, insbesondere in Kinderschutzangelegenheiten können sie belastend sein.

Ein Engagement als Gemeinderätin benötigt viel Zeit. Haben Sie noch welche für Hobbys übrig? Im Sommer erhole ich mich gerne im nahen Frei-

und Seebad beim Aquajogging oder Schwimmen. Zudem wandere ich sehr gerne. Der Garten gibt mir die nötige Abwechslung. Bei kirchlichen oder kulturellen Aktivitäten kann ich gut abschalten und auftanken. Auch bei meiner Familie schöpfe ich Kraft.

Im Editorial sprechen Sie Frühförderung an. Kann man Kinder nicht zu früh fördern?

Das Ziel der erwähnten Strategie ist es ganz klar nicht, Kinder zu Frühchinesisch oder sportlichen Höchstleistungen möglichst früh hinzuführen. Solche Trends stressen Eltern und Kinder – oftmals findet eine Überforderung statt. Ungleiche familiäre Bedingungen in unserer Gesellschaft führen dazu, dass Kinder beim Kindergarten- oder Schuleintritt schon stark durch emotionale und materielle Vernachlässigung, elterlichen Streit, Gewalt oder weitere Stressfaktoren wie Krankheiten oder Suchtprobleme der Eltern geprägt sind. Oft sind diese Familien schlicht nicht in der Lage, ihren Kindern eine entwicklungsgerechte Umgebung zu bieten. Sei es, weil sie die Zusammenhänge nicht kennen, finanzielle Mittel fehlen oder beide Elternteile einer Erwerbsarbeit nachgehen müssen – um sich Kinder überhaupt leisten zu können.

Bei der Erarbeitung der Strategie werden wir die elementarsten Dinge des frühkindlichen Daseins genauer unter die Lupe nehmen. Der Begriff Frühförderung muss künftig differenziert betrachtet werden, jeweils der individuellen Situation angepasst. Es geht dabei um Chancen-Gerechtigkeit, nicht um Chancen-Gleichheit. Die Sozialkommission wird alle Institutionen, die in irgendeiner Form mit Kinder im Vorschulbereich zu tun haben, zur Mitarbeit einladen. Wir wollen einander kennenlernen, vorhandene Angebote aufnehmen, vernetzen und allfällige Lücken in der Versorgung schliessen.

Frühförderung hat ja viel mit Integration zu tun. Beim Thema Integration denken die meisten Men-



schen an die Integration von Ausländerinnen und Ausländern.

Für Eltern mit Migrationshintergrund sind gewisse Massnahmen vordringlicher, gerade im Bereich der Sprache. Fehlende Sprachkompetenz ist beim Schuleintritt ein nicht zu unterschätzender Stolperstein. Integration geht alle etwas an – es sind viele Schweizerinnen und Schweizer aus den verschiedensten Gründen nicht in unserer Gesellschaft integriert oder gar ausgegrenzt.

Wie wichtig ist die Familie in der heutigen Zeit? Wichtiger denn je. Kinder sind wortwörtlich unsere Zukunft. Eine gut funktionierende Gesellschaft braucht gesunde Kinder, respektive gut funktionierende Familienstrukturen. Die Anliegen der Familien wurden in Wirtschaft, Politik und Gesellschaft lange nicht genügend beachtet und honoriert. Glücklicherweise findet diesbezüglich langsam ein Umdenken statt.

Veränderte Familienstrukturen erfordern neue Angebote. Wo sehen Sie Chancen und Risiken?

Die relativ junge Tageselternvermittlung bewährt sich beispielsweise sehr gut, ebenso die Kindertagesstätte, die schon länger im Angebot ist. Eigenbetreuung darf aber nicht durch Fremdbetreuung finanziell konkurriert werden.

Warum nicht?

Nicht in allen Berufssparten reicht ein voller Lohn, deshalb sollten insbesondere Eltern, die ihre Kinder selber betreuen möchten, auch bei den Steuern einen Abzug geltend machen können. Diese Ungleichbehandlung können wir aber auf kommunaler Ebene alleine nicht lösen.

Warum hat neben der Frühförderung die berufliche Integration junger Erwachsener eine so grosse Priorität?

Junge Erwachsene brauchen Perspektiven, um ihr Leben selber gestalten zu können. Voraussetzungen dafür sind berufliche und soziale Integration. Während wir nun die Frühförderung angehen, muss als weitere nachgelagerte Auffangmöglichkeit die berufliche und soziale Integration einen hohen Stellenwert erhalten. Im Kindergarten und in der Volksschule sowie während der Ausbildung sind die jungen Menschen meist gut angeleitet, nachher können sie jedoch durch fehlende Orientierung in ein «Loch» fallen. Natürlich müssen auch entsprechende Lehrstellen gefördert werden, welche belasteten jungen Menschen geeignete Integrationsmöglichkeiten geben.

Was hat Sie damals bewogen, die Herausforderung als Gemeinderätin anzunehmen?

Ich habe mich der Herausforderung gestellt, da ich mithelfen wollte, die Verantwortung gegenüber der Bevölkerung im spannenden Umfeld der Sozialen Dienste mit zu tragen. Die zeitlichen Bedingungen liessen es zu, so habe ich damals zugesagt.

Was motiviert Sie, dran zu bleiben?

Das Gemeindeleben kann ich aktiv mitgestalten. In den sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Bereichen, welche eine Gemeinde berühren, kann ich mithelfen, für die Gemeinde als Ganzes zusammen mit den übrigen Gemeinderatsmitglieder und mit den beteiligten Gremien die jeweils beste Lösung zu suchen.

Sie sind also noch nicht «politmüde»?

Ich habe nach wie vor Freude am politischen Mitgestalten. Es gibt aber Momente, wo es für mich nicht verständlich ist, warum gewisse Themen immer und immer wieder diskutiert werden müssen und eine konstruktive Lösung schwer zu finden ist. Teilweise hat das aber auch mit unserem System zu tun. Dazu kommt, dass ich manchmal auch etwas ungeduldig bin.

Wie sind Sie denn grundsätzlich zur Politik gekommen?

Ich bin in einem stark politisch geprägten Elternhaus aufgewachsen. Dann habe ich die Ausbildung bei einer kleinen bernischen Gemeinde auf der Verwaltung absolviert. Der Parteibeitritt zur EVP ist um den Zeitpunkt der Familiengründung geschehen. Eine Familie hat viel mit Politik zu tun. In Spiez war ich Mitglied der Sozialkommission, mehrere Jahre im Grossen Gemeinderat und Präsidentin des Ausschusses für Kinder- und Jugendarbeit. Nun darf ich in der Exekutive tätig sein, was mir gut gefällt.

Was sind die Schattenseiten der Kommunalpolitik? Was die schönen Seiten?

Politische Prozesse sind in der Regel zeitlich und inhaltlich herausfordernd, da sie zu Recht mehrheitsfähig sein müssen. Es kann mir in meiner Leidenschaft für eine Sache schmerzhaft begegnen, wenn Entscheide anders gefällt werden, als ich mir dies erhofft habe. Als schön empfinde ich, dass die Grösse der Gemeinde es möglich macht, über einen gewissen Gestaltungsspielraum verfügen zu können.

Wie hoch ist die zeitliche Belastung Ihres Amtes?

Ich führe eine detaillierte Zeiterfassung, somit kenne ich die zeitliche Belastung gut. Diese Zahl brauche ich aber nicht als Rechtfertigung, darum mache ich sie auch nicht öffentlich. Bestimmt ist auch nicht alles, was ich aus meinem politischen Verständnis heraus für mein Amt mache, dafür zwingend notwendig. Für mich ist die nicht entschädigte Zeit ganz klar Freiwilligenarbeit, welche ich gerne leiste.

Als Gemeinderätin kann man es nicht allen recht machen. Wie gehen Sie damit um?

«Allen Leuten recht getan, ist eine Kunst, die niemand kann.» Dies Sprichwort stimmt. Somit sind immer wieder Zugeständnisse notwendig. Es dürfen aber nicht faule, unehrliche Kompromisse zu

Lasten von Menschen sein, die sich nicht zur Wehr setzen können.

Machen Sie in ein bis zwei Sätzen Werbung für die Gemeinde Spiez.

Kommen Sie nach Spiez, schätzen und geniessen Sie unsere vielseitige Gemeinde. Hier lässt sich gut wohnen, arbeiten und die Freizeit geniessen.

Wo ist der schönste Punkt in unserer Gemeinde?

Der Spiezberg als Ganzes bedeutet mir sehr viel. Die Aussicht fasziniert mich immer wieder von neuem. Ebenfalls beobachte ich gerne den Zyklus des Rebjahrs. Dieser Zyklus hat auch etwas stark Symbolisches bezüglich Werden, Sein und Vergehen – ein Reberg an sich ist etwas Ganzheitliches. Gerne helfe ich wenn möglich bei der Traubenernte mit. Der Genuss des Endproduktes darf dann natürlich auch nicht fehlen.

Wo hat die Gemeinde Spiez aktuell am meisten Handlungsbedarf?

Tradition und Innovation dürfen sich nicht gegenseitig ausschliessen. Das muss bei der mass- und sinnvollen Weiterentwicklung der Gemeinde berücksichtigt werden. Mit diversen Projekten (Revision Ortsplanung, Ortsmarketing, Entwicklung in der Bucht, Umgestaltung Oberlandstrasse, Neubau Bibliothek, Ludothek, Verwaltungsräume) sind die Weichen gut gestellt. Nun muss die behutsame Umsetzung erfolgen.

Was kann so bleiben, wie es ist?

Die rege Vereinstätigkeit ist unschätzbar wichtig und muss erhalten bleiben. Dieses vielseitige Miteinander leistet einen grossen Beitrag zu einem guten, verbindlichen Zusammenhalt innerhalb der Gemeinde Spiez.

Beschreiben Sie die Gemeinde Spiez in 20 Jahren.

Meine Vision: alle Einwohnerinnen und Einwohner, egal ob jung oder alt, reich oder arm, klein oder gross leben in starken, verlässlichen, gesunden Beziehungen innerhalb und ausserhalb der Familie, zum Beispiel im Verein, in der Politik, im Quartier. Alle knüpfen mit ihren individuellen Möglichkeiten an diesem Beziehungsnetz und helfen mit, dass es tragfähig bleibt. Dieses kraftvolle Miteinander hat ein Wirkungsvermögen, dessen Ausstrahlung jegliche Art von Gewalt, Missbrauch und Armut zunichtemacht. Spiez – der Kraftort am Wasser ist ein Kraftort für Menschen.

Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?

Jede Leserin und jeder Leser soll an diesem Netz knüpfen – denn Mittragen heisst dazugehören. Bereits Martin Luther King sagte: «Wir müssen erkennen, dass das Morgen in unserem Heute liegt».

*Das Interview führte Christoph Stalder,
Redaktionsteam*

Herbstlaub wird gratis abgeführt

Herbstzeit, Gartenzeit – wohin mit den Grünabfällen

In Spiez ist die Grünabfuhr gebührenpflichtig. Die Gartenabfälle können entweder in Grüncontainern oder in festen, offenen Körben und Behältern mit Griffen bereitgestellt werden. Die Körbe und Behälter dürfen nicht über 30 Kilo wiegen und müssen korrekt mit Gebührenmarken versehen sein.

Vom Mai bis November werden die Grünabfälle jeden Montag abgeführt. In der Winterzeit wird die Abfuhr auf 1 bis 2 Mal monatlich reduziert. Die genauen Daten können Sie dem Abfallkalender oder Seite 5 des SpiezInfos entnehmen.

Die Grünabfälle sind am Vorabend oder am Abfuhrtag bis 7.00 Uhr bereitzustellen. Ein zu frühes Deponieren ist wegen der Unordnung auf dem Kehrichtsammelplatz zu vermeiden.

In Grüncontainern mit Wägechips kann in Frostnächten der Inhalt am Container anfrieren; evtl. wird so nur ein Teil des Inhaltes entleert. Verrechnet wird in jedem Fall nur der effektiv geleerte Anteil.

In der Zeit von Anfang Oktober bis Ende Dezember wird innerhalb der Einwohnergemeinde Spiez Herbstlaub mit der Grünabfuhr unentgeltlich abgeführt. Voraussetzung ist, dass der entsprechende Behälter nur mit Laub gefüllt ist, das heisst, er darf kein anderes Grüngut enthalten. Die Laubbehälter müssen mit einem gut erkennbaren Zettel markiert werden. Andernfalls gelten sie als gebührenpflichtig.

Anstelle von Gemüseärten werden vermehrt Sträucher und Rasen gepflanzt. Dies führt zu mehr Grünabfällen, die sich kompostieren lassen. Die Gebührenpflicht für Grünabfälle wurde eingeführt, um das Kompostieren zu fördern. Das Kilo Grüngut kostet in der Gemeinde Spiez 20 Rappen. Da es immer wieder zu Falschmarkierungen kommt, möchten wir Ihnen die Markenpreise in Erinnerung rufen:

Grünmarken à Fr. 1.– für

- 30 Liter oder 5 Kilo 1 Marke
- 60 Liter oder 10 Kilo 2 Marken
- 90 Liter oder 15 Kilo 3 Marken
- 120 Liter oder 20 Kilo 4 Marken

Der Werkhof empfiehlt die Verwendung von privaten Grüncontainern mit automatischen Wägechips. Weitere Auskunft erteilt gerne der Werkhof (Telefon 033 655 33 70).

Die Mitarbeitenden des Werkhofs danken allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die sich für einen sauberen und geordneten Kehrichtplatz einsetzen und hoffen auf eine kooperative Zusammenarbeit.

Werkhof

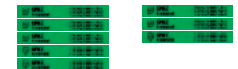


Korrektes Frankieren von Grüngut

Für jeweils 5 kg oder 30 l: 1 Grünmarke à Fr. 1.–



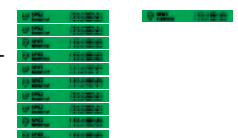
1/1 = 240 l
8 Marken = Fr. 8.–



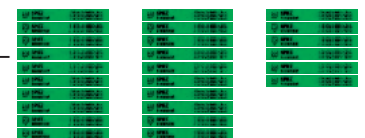
1/1 = 660 l
22 Marken = Fr. 22.–



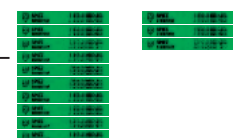
1/2 = 330 l
11 Marken = Fr. 11.–



1/1 = 800 l
26 Marken = Fr. 26.–



1/2 = 400 l
13 Marken = Fr. 13.–



Vorsicht mit giftigen Chemikalien

Im Haushalt können sie tödlich sein

Im Haushalt vorhandene Chemikalien und Gifte können töten. Vergiftungen kosten in der Schweiz jährlich rund 30 Menschen das Leben. Im Schnitt 4400 Personen müssen wegen Vergiftungen ärztlich behandelt werden. In über 90 Prozent der Fälle sind Kinder betroffen. Viele dieser Unfälle könnten vermieden werden.

Die Tipps der bfu für einen sicheren Umgang mit Giftstoffen im Haushalt:

- Gifte und Chemikalien möglichst durch biologische oder zumindest giftklassfreie Produkte ersetzen: Das senkt das Unfallrisiko und schont die Umwelt.
- Giftige Produkte wegschliessen und für Kinder unerschwinglich aufbewahren. Dazu gehören: Medikamente, Zigaretten, Kosmetika (z.B. Nagellack), Gartenchemikalien wie Dünger oder Pestizide, Lampenöl und Anzündhilfen, Putzmittel, Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe.
- Bei Medikamenten immer auf das Verfallsdatum achten.
- Bei der Verwendung von giftigen Chemikalien immer die Gebrauchsanweisung befolgen und auf Warnaufschriften achten.
- Giftige Substanzen gehören weder in den Haushaltsabfall noch in die Kanalisation oder ins Grundwasser. Entsorgungshinweise beachten und möglichst nichts verschütten.

- Beim Umgang mit potentiell gefährlichen Produkten entsprechende Schutzmassnahmen ergreifen:
 - Versprühen von Gartenchemikalien: Handschuhe, Staubmaske und Kopfbedeckung tragen.
 - Ätzende Substanzen: lösungsmittelbeständige Handschuhe und Schutzbrille tragen.
 - Lösungsmittel: Achtung Explosionsgefahr! Nur in gut belüfteten Räumen verwenden, nicht rauchen, lösungsmittelbeständige Handschuhe und Schutzbrille tragen.

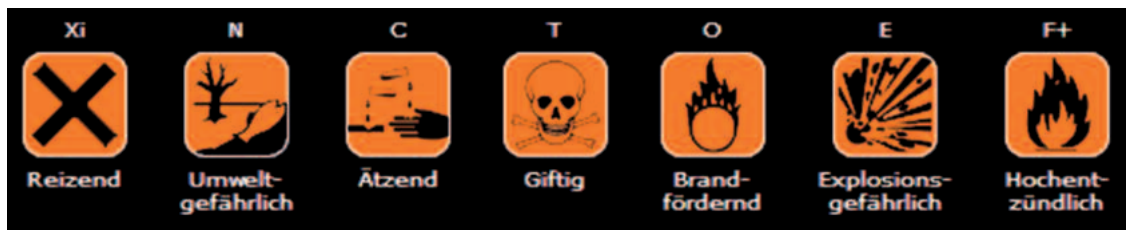
Wenn trotzdem etwas passiert:

- Ist das Opfer bewusstlos: In Seitenlage bringen und sofort den Sanitätsnotruf 144 wählen.
- Bei Vergiftungen: Sofort die Hotline des Tox-Zentrums 145 anrufen.
- Bei Verätzungen: Nackte Haut 15 Minuten lang kräftig mit Wasser abspülen und Trockenverband anlegen. Geöffnete Augen mit mässigem Wasserstrahl 15 Minuten lang von der Nasenseite her spülen und Trockenverband anlegen. Danach unbedingt einen Arzt aufsuchen.

Links

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum TOX: www.toxi.ch oder www.cheminfo.ch

Abteilung Sicherheit

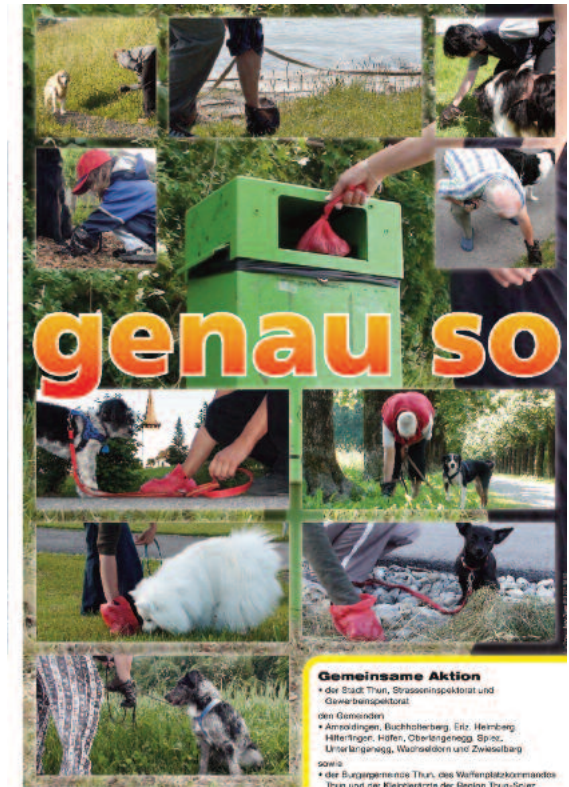


Genau so!

Hundekot gehört in den Robidog

Besten Dank für Ihre Mithilfe für eine saubere Gemeinde.

Abteilung Sicherheit



Autoeinstellplatz zu vermieten

Schachenstrasse 60, Spiez

Autoeinstellplatz Nr. 3
ab 1. Dezember 2011 oder nach Vereinbarung

Höhe der Einfahrt: 2,06 m

Interessentinnen und Interessenten melden sich für weitere Auskünfte bei der Liegenschaftsverwaltung, Telefon 033 655 33 83, liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Liegenschaftsverwaltung

Thunersee: Schiffsliegeplätze zu vergeben

Auf 1. Januar 2012 werden Plätze frei

Die Einwohnergemeinde Spiez, Bootsplatausschuss, schreibt gestützt auf Artikel 5 der Verordnung vom 20. März 2006 / Teilrevision vom 30. April 2007 über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliegeplätze die folgenden, auf Ende Jahr frei werdenden Schiffsliegeplätze am Thunersee zur Vermietung ab 1. Januar 2012 aus.

Der Bootsplatausschuss behält sich vor, bei der Zuteilung der frei gewordenen Schiffsliegeplätze je nach Bootstyp (Ruder-, Motor- oder Segelboote) einen Platzabtausch vorzunehmen.

Ort	Anlage und Schiffsplatz-Nr.	Höchstzulässige Masse des Schiffes
Spiez, Bucht	Süd-Steg, Bootsplatz Nr. 61 (Kat. mittel)	230 cm breit / 800 cm lang (Segel- und Motorboote)
	Strandbad-Steg, Bootsplatz Nr. 73 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote)
Spiez, Weidli (BKW-Zentrale)	Surfgestelle Surfgestellplatz Nr. 1, 2, 3, 8, 9, 11, 26, 31, 32	
Einigen, Ghei	Bojenfeld, Boje Nr. 7	(Segel- und Motorboote)
	Bojenfeld, Boje Nr. 36	(Segel- und Motorboote)

Weidli, Hafenanlage (BKW-Zentrale):
Den MieterInnen stehen keine öffentlichen Autoabstellplätze zur Verfügung.

Ghei, Bojenfeld:
Die MieterInnen sind verpflichtet, dem Beibootverein Ghei beizutreten (Eintrittsgeld und Jahresbeitrag). Falls die MieterInnen keinen privaten Parkplatz nachweisen können, müssen sie sich an den Kosten des Gemeinschaftsparkplatzes beteiligen.

Das Mietverhältnis ist privatrechtlicher Natur. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des achten Titels des Obligationenrechts (Die Miete) und die Verordnung über die Verwaltung und Vermietung

gemeindeeigener Schiffsliegeplätze vom 20. März 2006 / Teilrevision vom 30. April 2007.

Die Zuteilung der Schiffsliegeplätze erfolgt nach folgender Zuteilungsordnung:

- Gemeindeeinwohner, die über keinen Schiffsliegeplatz verfügen oder deren Schiffsliegeplatz im Bewerbungsjahr gekündigt wurde;
- Gemeindeeinwohner, welche über einen Schiffsliegeplatz in einem anderen Kanton verfügen;
- Gemeindeeinwohner, welche bereits über einen nicht von der Gemeinde verwalteten Schiffsliegeplatz in bernischen Gewässern verfügen;
- übrige Einwohner des Kantons Bern;
- Einwohner anderer Kantone.

Die Zuteilung erfolgt innerhalb der Zuteilungsordnung nach folgenden Kriterien:

- die Zeitdauer des Besitzes eines Schiffsführerausweises (pro Tag 1 Punkt);
- die Zeitdauer der nachgewiesenen Immatrikulation eines Schiffes auf den Namen des Bewerbers oder der Bewerberin (pro Tag 1 Punkt);

Für die Zuteilung ist die Kumulierung dieser Kriterien massgebend.

Die entsprechenden Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per Fax (033 655 33 85) oder per E-Mail (liegenschaftsverwaltung@gemeinde-spiez.ch) angefordert oder im Internet unter www.spiez.ch (Aktuelle News) heruntergeladen werden. Die Bewerbung um einen freien Schiffsliegeplatz ist bis spätestens 15. September 2011 beim Bootsplatausschuss, c/o Liegenschaftsverwaltung Spiez einzureichen.

Liegenschaftsverwaltung

Eine Plattform für Familien

Wir suchen Sie für die SpiezInfo Serie 2012

Im Jahr 2012 wollen der Gemeinderat und die Herausgeber der SpiezInfo die Spiezer Familien zu Wort und Bild kommen lassen. Damit bietet sich den Familien eine ausgezeichnete Möglichkeit Persönliches, Spannendes, Ausserordentliches, aber vielleicht auch Schräges einer breiten Öffentlichkeit mitzuteilen.

In der Serie 2012 soll «gewöhnlichen» und «aussergewöhnlichen» Familien eine Plattform gegeben werden, auf der sie sich der Leserschaft vorstellen können.

Kennen Sie eine solche Familie? Sind Sie interessiert, mitzuhelfen? Haben Sie Mut! Wir sammeln alle Rückmeldungen und entscheiden uns im Herbst 2011, welche elf Familien vorgestellt werden. Diese elf erhalten dann die Möglichkeit, sowohl das Editorial als auch die ersten zwei bis drei Seiten in einer Ausgabe der SpiezInfo im Jahr 2012 (ab dem Monat Februar) zu gestalten.

Wir stellen keine strengen oder formellen Bedingungen auf. Wir sind einzig an Ihrer(n) Geschichte(n) interessiert.

Einzigste Bedingung

Sie müssen in der Gemeinde Spiez Wohnsitz haben.

Mögliche Umstände/Geschichten

- Familiengeschichte (z.B. Migrationshintergrund)
- Spezielle Familienkonstellationen
- Spannende Erlebnisse (z.B. gemeinsamer Urlaub, gemeinsame Hobbys etc.)
- Freizeitaktivitäten
- Weitere interessante Aspekte

Wir freuen uns über Ihre Rückmeldung bis 17. Oktober 2011 an:

fabian.schneider@gemeindespiez.ch
Telefon 033 655 33 15

*Gemeinderat
Redaktionsteam SpiezInfo*

Was ist bei einem Todesfall zu tun?

Regelung im Voraus ist sinnvoll

Ein Todesfall stellt die Angehörigen sehr oft vor grosse Probleme. Sie stehen vielleicht unter Schock, kämpfen mit ihrer Trauer und sollten just in diesen ersten Tagen nach dem Verlust eines nahen Menschen so Vieles organisieren. Doch Manches darf und soll im Voraus geregelt und beachtet werden.

Die Angehörigen werden bei einem Todesfall nicht nur mit ihrem Leid, sondern sehr oft auch mit unvorhergesehenen Problemen konfrontiert. Weil es zu Lebzeiten eines nahestehenden Menschen für viele ein Tabu ist, über den Tod zu sprechen, bestehen nach einem Todesfall oftmals Unsicherheiten. Deshalb erweisen sich folgende Massnahmen als sehr nützlich.

Zu Lebzeiten

- Einen Lebenslauf schreiben oder die wichtigsten Lebensereignisse zuhänden des Pfarrers festhalten.
- Von auswärtigen Verwandten und Bekannten, Vereinen etc., die im Todesfall sofort benachrichtigt werden müssen, ein Verzeichnis erstellen.
- Den Nachlass durch Testament, Ehevertrag oder Erbvertrag regeln. Notare helfen gerne.
- Für die Aufbewahrung des Testaments sollte unbedingt ein Notar oder die Gemeindeschreiberei beigezogen werden.
- Bestattungswünsche können bei der Abteilung Sicherheit deponiert werden. Für eine Beisetzung in die Gemeinschaftsgräber Spiez, Einigen und Faulensee gibt es vorgedruckte Formulare.



Nach Eintritt eines Todesfalles

- Mit der Erledigung sämtlicher Formalitäten und Anordnungen (ausser Siegelungsprotokoll) können Bestattungsinstitute beauftragt werden.
- Wenn der Todesfall zu Hause erfolgt, unverzüglich einen Arzt für die Todesbescheinigung beiziehen.
- Einer der nächsten Angehörigen oder Verwandten meldet den Todesfall beim Zivilstandsamt jener Gemeinde, in der die Person gestorben ist. Bei der Meldung sind die Todesbescheinigung des Arztes, das Familienbüchlein und, sofern auffindbar, der Niederlassungs- oder Aufenthaltsausweis vorzuweisen.
- Mit der vom Zivilstandsamt ausgestellten Todesanzeigebescheinigung meldet sich der Anzeigende bei der Abteilung Sicherheit (Erdgeschoss der Gemeindeverwaltung) zwecks Vereinbarung der Abdankung/Bestattung.
- Die Abdankungszeit kann bereits vorher mit der Abteilung Sicherheit telefonisch vereinbart werden. Der Zeitpunkt der Bestattung wird ebenfalls mit der Abteilung Sicherheit vereinbart, welche auch das Pfarramt orientiert.
- Seitens der Gemeindeschreiberei meldet sich eine Mitarbeiterin oder ein Mitarbeiter bei den Hinterbliebenen, um ein Siegelungsprotokoll auszufüllen. Dabei werden die Adressen der gesetzlichen Erben, die finanziellen Verhältnisse sowie Angaben, ob ein Testament oder ein Ehe- bzw. Erbvertrag vorliegt, festgehalten.

Bei Fragen stehen Ihnen die Gemeindeschreiberei oder die Abteilung Sicherheit gerne zur Verfügung.

*Gemeindeschreiberei und
Abteilung Sicherheit*

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Lernenden herzlich willkommen



Vorname und Name
Chantal Rieder

Geburtsjahr
1994

Angestellt als
Kauffrau in Ausbildung,
Profil E, Gemeindeverwaltung Spiez



Vorname und Name
Tobias Liechti

Geburtsjahr
1996

Angestellt als
Kaufmann in Ausbildung,
Profil E, Gemeindeverwaltung Spiez

GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch
Schulsekretariat, 033 655 33 68
schulsekretariat@gemeindespiez.ch
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48
sicherheit@gemeindespiez.ch
Finanzverwaltung, 033 655 33 40
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung, 033 655 33 60
steuerverwaltung@gemeindespiez.ch
Soziale Dienste, 033 655 33 55
sozialdienste@gemeindespiez.ch
Bauverwaltung, 033 655 33 22
bauverwaltung@gemeindespiez.ch
Werkhof, 033 655 33 70
werkhof@gemeindespiez.ch
AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45
ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16
kjas@gemeindespiez.ch

Homepage der Gemeinde: www.spiez.ch

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:
Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr
Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

LEISTUNGSSTARKE KÜCHENGERÄTE



Philips Stabmixer-Kollektion

- Mehrere Geschwindigkeitsstufen und eine Turbo-Funktion
- Schneebesen zum Schlagen von Mayonnaise und Sahne
- XL Mixerbehälter zum Zerkleinern grosser Mengen sowie zur Eiszerkleinerung
- Spritzschutz für die Messereinheit



Dörrgerät Stöckli

- Der natürliche Erhalt Ihrer Früchte, Gemüse, Pilze und Kräuter
- Stufenlose Temperaturregelung
- Pflegefreundliches durchsichtiges Gehäuse
- Grosse Dörrfläche

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32
mail@sollberger-elektro.ch
www.sollberger-elektro.ch

Über 62 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

The logo for Sollberger, featuring the brand name in a stylized font with a lightning bolt graphic integrated into the letter 'l'.

1. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

Verleihung des 1. Innovationspreises für Spiezer Vereine Preisverleihung

Anlässlich des 1. Body Soccer Turniers vom Fussballclub Spiez fand am Samstag, 6. August 2011 die Preisverleihung des 1. Innovationspreises für Spiezer Vereine statt. Die Gemeinderätin Jolanda Brunner, die auch in der Jury des Innovationspreises amtiert, nahm zusammen mit der Vertreterin des Preissponsors, Frau Monika Andres der AEK Bank 1826 Spiez, die Preisverleihung vor. Sie dankte allen Teilnehmenden für ihr grosses Engagement für Spiez und in der Freiwilligenarbeit.

Der Männerturnverein Spiez mit dem Siegerprojekt «Spiezer Rundwanderweg» wird mit dem Preisgeld den Rundwanderweg verschönern können und der Verein «Spiez geniesst», der den 3. Rang erzielt, hat das Genuss-Wochenende bereits vom 12.–14. August 2011 durchgeführt.

Ein herzliches Dankeschön an die AEK Bank 1826 Spiez für die Ermöglichung der Preisvergabe 1. Innovationspreis Spiezer Vereine.



Von links nach rechts:
Peter Gertsch, Präsident «Spiez geniesst», Jolanda Brunner, Gemeinderätin und Jurymitglied, Werner Lehmann, Projektleiter Männerturnverein Spiez, Rolf Holzer, Präsident Männerturnverein Spiez, Monika Andres, AEK Bank 1826 Spiez, Ernst Hautle, Präsident Fussballclub Spiez, Rainer Zimmerli, Projektleiter Fussballclub Spiez, Heinz Maibach, Jurymitglied Innovationspreis für Spiezer Vereine.



Die Gewinner des 1. geteilten Preises: Der Check über Fr. 2'250.– geht an den Fussballclub Spiez für das Projekt «Body Soccer».



Die Gewinner des 1. geteilten Preises: Der Check über Fr. 2'250.– geht an den Männerturnverein Spiez für das Projekt «Rundwanderweg Spiez».



Die Gewinner des 3. Preises: Der Check über Fr. 200.– geht an «Spiez geniesst» für das Projekt «Genusswochenende Spiez».

GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir danken für die Einsendung Ihrer Projektideen.
Viel Erfolg.

Aus Erfahrung

AEK
BANK 1826

Seit über 25 Jahren sind wir begeisterte AMC-Berater.



Stefan Roth
Höhenstrasse 2
3646 Einigen
Tel. 033 654 78 04 / 079 656 25 04
roth-stefan@bluewin.ch



Rainer Schöpping
Kirschgartenstrasse 83
3705 Faulensee
Tel. 033 657 23 90 / 079 277 82 58
raimc@bluewin.ch

NEU: DAS AMC PREMIUM SYSTEM
GESUND KOCHEN
MIT GELINGGARANTIE



AMC-Navigenio
Ihr Autopilot in der Küche!

AMC-WELTNEUHEITEN:

Testen Sie diese persönlich!

Wir brauchen Ihre Unterstützung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Besser essen. Besser leben.



Dienstleistungen Spiez Marketing AG

Flyer- und Plakatverteilung Spiez

Organisieren Sie demnächst eine Veranstaltung in der Gemeinde Spiez? Wir bieten Ihnen ab sofort folgende Dienstleistung an: Zuverlässige Verteilung von Flyern und Plakaten Ihrer Veranstaltung in den Spiezer Gewerbebetrieben und bei den offiziellen Plakatstellen. Wir beliefern rund 150 Detaillisten, Ärzte, Versicherungen, Banken und Restaurants der Gemeinde Spiez, welche mit der Auflage einverstanden sind.

Sie können wählen, ob Sie Ihr Werbematerial nur im Zentrum von Spiez oder in der ganzen Gemeinde Spiez verteilt haben möchten, dies zu einem attraktiven Preis. Die Anmeldung muss spätestens zwei Monate vor der Veranstaltung erfolgen. Sie finden das Anmeldeformular für diese Dienstleistung im Internet unter www.events.spiez.ch oder bestellen dieses mit nachfolgendem Anmeldetalon.

Preisliste	Vereine		Kommerzielle Anlässe	
	Zentrum Spiez	Gemeinde Spiez	Zentrum Spiez	Gemeinde Spiez
Verteilung Plakate an offizielle Plakatstellen	CHF 30.-	-	CHF 45.-	CHF 75.-
Verteilung Plakate in Spiezer Gewerbebetriebe	CHF 100.- (mit Plakatstellen)	CHF 160.-	CHF 150.-	CHF 240.-
Verteilung Flyer in Spiezer Gewerbebetriebe	CHF 100.-	CHF 160.-	CHF 150.-	CHF 240.-
Pauschale Verteilung Flyer und Plakate	CHF 150.-	CHF 220.-	CHF 225.-	CHF 330.-

SpiezLetter

Interessieren Sie sich für die Zielsetzungen der Gemeinde Spiez im Bereich Ortsmarketing? Wir verschicken in regelmässigen Abständen elektronische Newsletter an unsere Partner. In den Mails informieren wir über Aktivitäten und Projekte der Spiez Mar-

keting AG. Melden Sie sich noch heute an und haben Sie teil am Ortsmarketing-Geschehen der Gemeinde Spiez.

Wir freuen uns auch über ein Mitwirken für die Weiterentwicklung von Spiez.



Anmeldetalon

Bitte senden Sie mir elektronisch das Anmeldeformular für die Flyer- und Plakatverteilung.

Name und/od. Organisation

Bitte senden Sie mir regelmässig den Partner-Newsletter SpiezLetter zu.

E-Mail-Adresse

Datum/Unterschrift

Spiez Marketing AG, Info-Center Spiez, 3700 Spiez, spiez@thunersee.ch, Fax 033 655 90 09

Praxiseröffnung

Im Mai habe ich meine Physiotherapie und Massage-Praxis Therapie Rothenbühler an der Bahnhofstrasse 45 in Spiez eröffnet.

Mein Therapieangebot reicht von Physiotherapie über Massage bis hin zum individuell auf Sie abgestimmten Kinesis-Personal Training.

Mit meinem Konzept, grosser Erfahrung und dem Einsatz moderner und innovativer Therapiemethoden, möchte ich Sie auf dem Weg in eine gesunde Zukunft begleiten.



Es ist mir ein grosses Anliegen, Zeit für eine ausführliche Befundung zu nehmen, einen auf Sie optimal abgestimmten Therapieplan zu entwerfen, um das bestmögliche Resultat zu erzielen.

Klicken Sie auf meine Homepage und gewinnen Sie eine Massage.

Ich freue mich auf Ihr Kommen.

Ihr Physiotherapeut und Masseur

Roger Rothenbühler
Therapie Rothenbühler
Bahnhofstrasse 45, 3700 Spiez
Tel. 033 654 00 05
info@therapie-rothenbuehler.ch
www.therapie-rothenbuehler.ch



Einladung zum KNEE-Familien-Event
am 14. September 2011, 15 bis ca. 18 Uhr



Herrrrreinspaziert! Manege frei für die Kinder!

Wir verwandeln unseren Showroom in eine Zirkusmanege und Ihr Kind wird der Star des Tages sein.

Besuchen Sie uns mit Ihrem Kind zum ultimativen **Zirkus-Familien-Event** in den Räumlichkeiten der Schönegg Garage AG in Spiez. Zwischen **15 und 18 Uhr** bieten wir einer beschränkten Anzahl **Kindern im Alter zwischen 5 & 12 Jahren** die einmalige Möglichkeit, sich zum atemberaubenden **Mini-Artisten** zu mausern. Zaubertricks, Akrobatik, Jonglage, ...und vieles mehr! Ein **Zirkusteam** studiert mit Ihren Kindern diverse **Show-Nummern** ein. Um 17.30 Uhr findet die grosse **Zirkusvorstellung** für Eltern, Freunde und Verwandte statt.

Hot-Dog-Plausch sowie viele andere Überraschungen für Gross und Klein erwarten Sie bei uns. Infos und **Anmeldeformulare** unter 033 655 30 10 oder unter www.schoenegg-garage.ch

Bitte beachten Sie, dass die Anzahl **Plätze limitiert** ist. Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt.

Alle teilnehmenden Kinder erhalten eine Überraschung für die ganze Familie. Wir freuen uns auf Sie und das Lachen der Kinder!



Feel the difference
ford.ch

schönegggarage *Einfach persönlicher
Seit 40 Jahren*

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez
Tel. 033 655 30 10 • www.schoenegg-garage.ch



Intermediale Kunsttherapie

eignet sich für Menschen die:

- nach Klinikaufenthalt Nachbetreuung suchen (Burnout, Depression)
- in Lebenskrisen stehen (Trennung, Scheidung, Tod im nahen Umfeld, usw...)
- die sich umfassender kennen lernen wollen (Selbsterfahrung)

In der **praxis paravicini**, Standort Eigerhaus, Oberlandstrasse 23, 3700 Spiez biete ich sowohl Einzelbegleitung sowie das Arbeiten in der Gruppe an.

Das offene Atelier wird durch Alexandra Schüler angeboten.

Angebote

Freitagabendkurs

Zusammen mit anderen Menschen einmal in der Woche sich selber auf die Spur kommen...

Wenn Du Dich gerne auf die Suche nach Antworten machen willst, dann ist der Freitagabendkurs eine Möglichkeit für Dich.

Ab Freitag, 9. Sept. 19.30–21.30 Uhr
Kosten Fr. 400.– (10 x)

Die Stille und das Schweigen

Dem Phänomen der Stille und des Schweigens auf die Spur kommen, das ist das Ziel dieser Wochenenden.

Wochenenddaten ab September:

24./25. September

22./23. Oktober

19./20. November

17./18. Dezember

Kosten je Wochenende Fr. 220.–

Giovanna Paravicini
Intermediale Kunsttherapeutin
Studium ITP Bern und
Goldsmith Universität London
anna.cini@tele2.ch

Anfragen und Anmeldung unter:
www.praxis-paravicini.ch
oder telefonisch unter 033 650 12 49

Offenes Atelier

Gemeinsam und unter fachlicher Begleitung finden wir zu einer Ateliergemeinschaft, in der wir uns gegenseitig inspirieren und unseren individuellen künstlerischen Ausdruck finden. Es sind keine Vorkenntnisse nötig. Der Einstieg ist jederzeit möglich.

Keine Therapiegruppe.

Nach Absprache sind auch Mappenberatungen möglich.

Mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr
Kosten Schnupperabend Fr. 20.–
(Materialkosten)
5er Abo Fr. 250.–
10er Abo Fr. 450.–

Basismaterial (Papier, Acryl, Kohle, Kreide etc.) ist im Preis inbegriffen.

Alexandra Schüler
Studium Kunsthochschule Berlin
Kunsttherapeutin i.A. (ITP Bern)

Anmeldung unter:
033 534 48 00
076 260 00 92
schueler@raumfuergestaltung.ch

Geschäftsübergabe im Schatzchischtli

Liebe Kundinnen und Kunden
Liebe Leserinnen und Leser

Ab Ende September 2011 werden Sie im «Schatzchischtli, Börse rund ums Chind» ein neues Gesicht antreffen. Ich gebe das Geschäft zu diesem Zeitpunkt ab.

Der Grund für die Veränderung ist folgender: Die Umsetzung des Beo-Funparks in Spiez wird konkreter. Zur Realisierung dieses Lebenstraums mit meinem Mann bedarf es einer aufwändigen Zweitausbildung. Als Mutter von zwei Kindern ist dieser Zeiteinsatz neben der Geschäftsführung im «Schatzchischtli» nicht zu bewerkstelligen.

Ausverkauf und Öffnungszeiten

Im September ist das «Schatzchischtli» wie folgt geöffnet.

12. / 13. / 15. / 16. Sept. 2011 09.00–11.00 Uhr
14. Sept. 2011 15.00–18.00 Uhr

Profitieren Sie bis am 30. September 2011 von unseren Dankeschön-Preisen! Auf allen Kleidungsstücken, gewähren wir einen Rabatt von fünfzig Prozent!

Restliche Kommissions-Warenabgabe

Samstag, 1. Oktober 2011, 09.00–14.00 Uhr durchgehend.

Die nicht abgeholte Ware und der Erlös gehen an eine gemeinnützige Organisation.

Alle Informationen wie Öffnungszeiten, Aktionen und vieles mehr finden Sie auf www.schatz-chischtli.ch

Das neue Schatzchischtli

Die Börse rund um das Kind bleibt für Familien aus der Region bestehen. Ich bin sehr glücklich darüber, dass wir mit Frau Madeleine Hug eine gute Nachfolgerin für das «Schatzchischtli» gefunden haben. Herzlichen Dank nochmals für das Vertrauen und für die Treue, liebe Kunden. Vielleicht treffen wir uns in Zukunft bei einer anderen Gelegenheit auf einen kurzen Schwatz.

Ihre Judit Gasser



Judit Gasser



Nachfolgerin
Madeleine Hug

Geschäftseröffnung:

Samstag, 15. Oktober 2011, 09.30–15.30 Uhr

Öffnungszeiten: Mo 15.00–17.00 Uhr
Di 09.30–11.30 Uhr
Mi 09.30–11.30/15.00–17.30 Uhr
Do 09.30–11.30 Uhr
Fr geschlossen

plus den 1. und letzten Samstag des Monats jeweils von 9.30–11.30 Uhr

Schatzchischtli

Börse rund ums Chind

Interlakenstrasse 63, 3705 Faulensee

Tel. 079 288 25 07, gültig bis 30. Sept. 2011

Tel. 079 705 65 25, ab 1. Oktober 2011

www.schatz-chischtli.ch



Exklusiv bei der Raiffeisenbank Thunersee-Süd Kassenobligation / Termingeld Aktion

Laufzeit

Zinssatz

3 Jahre

1.400 %

6 Jahre

2.000 %

Angebot gültig bis 30. September 2011

Kommen Sie vorbei
oder rufen Sie uns
an.
Gerne beraten wir
Sie persönlich.

Raiffeisenbank Thunersee-Süd
Spiez Leissigen Krattigen
Bahnhofstrasse 12 3700 Spiez
Telefon 033 655 88 88
www.raiffeisen.ch/thunersee-sued

RAIFFEISEN

GEWERBE-INFO



Verstehen Sie Sprache?



Sven Ruchel
Hörgeräte-Akustiker
Acustix
Untere Gasse 15
3800 Unterseen
Telefon 033 822 83 83
unterseen@acustix.ch
Oberlandstrasse 39
3700 Spiez
Telefon 033 222 83 83
spiez@acustix.ch

Die Sprache und das Sprachverstehen sind die Basis für alle Kommunikation. Das Hören ist entscheidend für das Erlernen der Muttersprache bei Kleinkindern und bleibt existenziell für das ganze Leben.

Neben Sprache wird gesprochen und muss gehört werden, damit verstanden wird. Das intakte Gehör ist im Frequenzbereich der menschlichen Stimme und des gesprochenen Wortes am leistungsfähigsten. Denn hier kommt es vielfach auf Zwischentöne und Nuancen an.

Die Sprache selbst besteht aus den stimmhaften Vokalen und den eher tonlosen Konsonanten, die in höheren Frequenzen gehört werden. Wichtig ist es daher, in den Bereichen zwischen 2000 und 4000 Hertz gut zu hören. Dann kann das menschliche Gehör leicht solche Laute wie B, F und M unterscheiden, die beispielsweise den Worten Butter, Futter und Mutter ihre Bedeutung geben. Gelingt das nicht, weil das Gehör in diesen Bereichen nur noch eingeschränkt funktioniert, muss das Gehörte aus dem Zusammenhang entschlüsselt werden. Das ist nicht immer einfach, denn auch die übrigen Worte des Sprachschatzes bestehen überwiegend aus Konsonanten.

Erschwert wird das Sprachverstehen überdies durch Nebengeräusche, die das Gesprochene überlagern

können und die Verständigung zusätzlich beeinträchtigen. Am weitesten verbreitet ist die Hochton-Schwerhörigkeit, die genau zu diesen Verständigungsschwierigkeiten führt. Da die Betroffenen ihr Hörempfinden weiterhin als normal empfinden, registrieren sie das schlechtere Verstehen zunächst kaum und versuchen, sich daran zu gewöhnen.

Im Hörfeld des menschlichen Ohrs nehmen die einzelnen Buchstaben verschiedene Positionen ein, charakterisiert durch Lautstärke (dB) und Tonhöhe (z.B. von «J» mit ca 250 Hz bis zum «S» mit ca. 5000 Hz). Bei den häufigsten Hörminderungen werden zunächst die hochfrequenten Konsonanten ausgeblendet und so differenziertes Sprachverstehen eingeschränkt. Von «Halle», «Galle» oder «Falle» wird nur noch «alle» gehört.

Hörexperthen empfehlen in diesen Fällen die frühzeitige Anpassung von Hörsystemen, um die Gewöhnung an das schlechte Hören zu verhindern und die Lebensqualität durch gutes Verstehen zu erhalten.

Sven Ruchel, Hörgeräteakustiker bei Acustix informiert Sie gerne über die Möglichkeiten modernster Technik. Rufen Sie unverbindlich an, wenn Sie eine Frage haben oder kommen Sie vorbei!



Wie bitte? Was hast du gesagt? Hörminderungen wirken sich sehr schnell auf das Sprachverstehen aus.

DIE SÜSSEN KÖSTLICHKEITEN DES HERBSTES IM

Binoth
CAFÉ KONDITOREI SPIEZ

Herbst-Zeit – Vermicelles-Zeit

Geniessen Sie unsere traditionellen Vermicelles, sei es als Patisserie, Torte oder einen feinen Coupe Nesselrode.

Unsere Schoggi- Herbstspezialitäten:

Kastanien mit Pralinenfüllung

Truffes-Trauben oder

Spiezer Weisswein- und
Rotwein-Truffes

**Wir freuen uns auf Ihren
Besuch.**

Sonja Binoth und Team
Telefon 033 654 13 47



25 Jahre Blumen Berger Spiez

Am 12. September 1986 habe ich mein kleines Blumenlädeli an der Oberlandstrasse 40 in Spiez eröffnet. Meine Idee war, einen Monat vor dem Läset-Sunntig und Spiezmärit zu eröffnen, damit einige Leute es schon kennen und weitersagen und am Märit, beim Tag der Offenen Tür, schauen kommen!



Am 25. September 1997, also elf Jahre später, konnte ich gleich nebenan an der Oberlandstr. 42 ein grösseres und praktischeres Geschäft neu einrichten.



Mit mehr Platz, grösserer Auswahl und mehr Erfahrung kann ich jetzt mein 25-jähriges Bestehen feiern. Ich darf doch sagen, dass ich stolz bin auf mein Vierteljahrhundert Geschäftsbestehen.



Aus diesem Anlass möchte ich die Zeit vom 12. September bis am Spiezmärit – also zwei Wochen – nutzen, um meiner treuen Kundschaft einen Jubiläumsrabatt von fünfundzwanzig Prozent auf alle Artikel zu gewähren (ausser Frischblumen und Pflanzen).

Auch möchte ich mit euch am Läset-Sunntig und Spiezmärit mit einem Glas Wein, Sekt oder ... anstossen.

Franziska Berger
Blumen Berger
Oberlandstrasse 42, 3700 Spiez
Tel. 033 654 82 10
info@blumen-berger-spiez.ch
www.blumen-berger-spiez.ch

DER FIAT FREEMONT IST DA. IMMER DAS AUTO, DAS SIE SICH WÜNSCHEN.



- 2.0-Liter-MultiJet-16V-Dieselmotor der neuesten Generation
- Touchscreen-Autoradio/-CD/-MP3, USB und Bluetooth®
- 32 Sitzkonfigurationen, 7 Plätze
- 6 Airbags + ESP + Hill-Holder + Rollover-Mitigation
- Parksensoren
- Verdunkelte Scheiben (Privacy Glass)
- Drei-Zonen-Klimaautomatik
- Keyless-Entry/-Go
- 17" -Leichtmetallfelgen

DER NEUE FIAT FREEMONT FÜR CHF 38 400.-.
EIN PREIS, EIN WORT. JETZT BEI IHREM FIAT PARTNER.

Freemont Urban 2.0 Liter MultiJet 16V mit 140 PS. Das abgebildete Fahrzeug enthält Sonderausstattung. Preisänderungen vorbehalten. Angebot gültig bis 30. September 2011.



freemont.fiat.ch

Zeughaus Garage AG, Spiezwiler, Tel. 033 655 66 77
www.zeughausgarage-spiez.ch

GEWERBE-INFO



Bücherecke



Jussi Adler Olsen
Erlösung
DTV, Fr. 21.90
ISBN 978-3-423-24852-5

Eine Flaschenpost findet nach jahrelangem Herumstehen auf einem schottischen Polizeirevier den Weg nach Dänemark ins Sonderdezernat Q und somit zu Carl Morck. Der ist sich selbst treu geblieben, will heissen, bärbeissig, faul und aufsässig, eigentlich das Gegenteil von charmant. Da verwundert es nicht, dass sein Dezernat so etwas wie ein Schattendasein in den Kellergewölben des Polizeireviers führt. Zusammen mit Assad und Rose, seinem unorthodoxen Team, versucht Morck das Geheimnis der sonderbaren Botschaft aus der Flaschenpost zu lüften...

Währenddessen beginnt anderswo ein sehr kranker Mann minutiös sein nächstes Verbrechen zu planen. Bald schreitet er zur Tat, immer nach dem gleichen Muster, denn er hat nichts

zu befürchten, seine Opfer schweigen für immer, die lebenden und die toten.

Es ist keine leichte Kost, die Jussi Adler Olsen seinen Lesern serviert. Umso dankbarer war ich für den kernigen Humor seines Ermittlers, wenn man es vor Spannung fast nicht mehr aushält, kommt so ein erlösendes Lachen wie gerufen. Ich habe ihn ins Herz geschlossen diesen Carl Morck, denn hinter seinem mürrischen Wesen verbirgt sich ein Mann, der das Herz am rechten Fleck hat und ein Polizist, auf dessen Instinkt im entscheidenden Moment Verlass ist.

Unbedingt mit Band eins anfangen (Erbarmen) und bis Band drei der Reihe nach lesen, viel Spass!



Buchbesprechung von Regula Fankhauser
Buchhandlung Bücherperron
Schlaefli & Maurer AG
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94
www.buecherperron.ch, www.lesefieber.ch



SEPTEMBER

AKTION !!

5 Jahre in Spiez

**Seit einem Jahr
an der Seestrasse**

Reisebüro BlueSKY
Seestrasse 15
3700 SPIEZ
T 033 557 87 65
info@bluesky-travel.ch

Besuchen Sie uns!

Feiern Sie mit uns und holen Sie sich Ihr kleines süsses Geschenk bei uns im Büro ab.

Wir freuen uns auf Sie!

Thomas Hostettler, Susanne Pfeuti

Gut beraten – entspannt verreisen



Bon/Gutschein – bitte abtrennen und mitbringen – Bon/Gutschein – bitte abtrennen und mitbringen – Bon/Gutschein

Gutschein für eine kleine BlueSKY Jubiläumsüberraschung! Bringen Sie diesen Bon/Gutschein bis spätestens Ende September 2011 zu uns ins Büro (solange Vorrat – max. 1 Geschenk pro Person)

Mittwoch, 7. Septämber 2011
am Aabe am achi (20.00 Uhr)

Biblere, Spiezbärgstrass 9, Spiez – Ytritt: 10 Fränkli

Bild: Oscar Alessio



Christian Schmid, geboren 1947 in Rocourt (Ajoie), Redaktor bei Schweizer Radio DRS 1, Sprachwissenschaftler, Verfasser von Mundartkolumnen im «Kleinen Bund», Autor mehrerer Bücher. Zuletzt sind erschienen «Durchs wilde Wortistan» (2004), «D Prinzässin uf em Ärebsli» (2005) und «Botzheiterefaane» (2007). Demnächst erscheint ein neuer Wortgeschichtenband, «stuune» (2011). Christian Schmid lebt in Schaffhausen.



Christian Schmid • «Botzheiterefaane» u «D Prinzässin uf em Ärebsli» u angere Määrli

Was ist eine Schlottergotte? Ein Häftlimacher? Ein Halunggesalat? Weshalb kichern Erbsen? Was hat der Käse im Fleischkäse zu suchen? Warum ist es höchste Eisenbahn? Christian Schmid liest Wortgeschichten aus «Schnabelweid» und «Mailbox» von DRS 1 sowie Texte aus seinem Band mit Berndeutsch-Übersetzungen von Märchen von Hans Christian Andersen (1805-1875).

«Es isch emau e Prinz gsii, däa het e Prinzässin wöuue hürate, un es hätt e richtigi Prinzässin söuue sii. Er isch uf dr ganze Wäut desumegreiset fürn e settegi z finge, aber aunoorten isch öppis im Wääg gsi. Es het scho gnue Prinzässinne ghaa, numen obs de o richtigi Prinzässinne si gsii, daa derhinger isch er überhout nid choo: geng hets öppis ghaa, wo nid het gschimmt. Drum isch er du wider heichoo u isch ganz duuche gsii, wiu er gäärn e richtigi Prinzässin hätt ghaa.»

Bibliothek Spiez
Spiezbärgstrasse 9
3700 Spiez
Telefon 033 654 55 80
info@bibliothek-spiez.ch
www.bibliothek-spiez.ch

Lirum, larum Buchstart-Treff

Für Eltern und ihre Kinder von 9 Monaten bis zu ca. 3 Jahren

Verse, Reime und Geschichten als Krabbel-, Finger- und Wortspiele sind für Kleinkinder das Tor zur Sprache.

Erleben und geniessen Sie mit Ihrem Kind die gemeinsame Zeit.



Buchstart
Né pour lire
Nati per leggere
Naschi per leger

Donnerstag, 15. Sept. 2011
Donnerstag, 17. Nov. 2011
Donnerstag, 29. März 2012
Donnerstag, 31. Mai 2012
jeweils 09.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Die Veranstaltung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

Bibliothek Spiez, Spiezbärgstrasse 9, 3700 Spiez

Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind.

Ein Projekt der Bibliomedia Schweiz und des Schweizerischen Instituts für Kinder und Jugendmedien SIKJM

www.bibliothek-spiez.ch
info@bibliothek-spiez.ch

Öffnungszeiten

Montag		14.00 – 19.00
Dienstag		14.00 – 19.00
Mittwoch	09.00 – 11.00	14.00 – 19.00
Donnerstag		14.00 – 19.00
Freitag		14.00 – 19.00
Samstag	10.00 – 14.00	

BKW[®] Aktion Wärmepumpen- Boiler

Für eine effiziente Warmwasser aufbereitung:

Ersetzen Sie Ihren
Elektro-Boiler durch
einen Wärme-
pumpen-Boiler und
profitieren Sie von
einem Kostenbeitrag
von Fr. 700.–
bis Ende 2011.



Lassen Sie sich durch uns beraten!

HEIZUNG

- Umbauten
- Neubauten
- Sanierungen
- Wärmepumpen
- Holzanlagen
- Pelletsanlagen

SANITÄR

- Umbauten
- Neubauten
- Badsanierungen
- Solaranlagen
- Regenwasseranlagen

KUNDENDIENST

- Sanitär-Reparaturen
- Heizungs-Reparaturen
- Boilerentkalkungen

BERATUNG/PLANUNG

- Heizung und Sanitär
- Alternativenergie-Anlagen
- Umbaukoordination



Hanspeter Zimmermann
Silvano Isler
Walter Zimmermann



Oberlandstrasse 3
3700 Spiez
Telefon 033 654 84 00
Fax 033 654 84 41

MINERGIE

Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch
Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie
FACHPARTNER

KULTUR



Wanderung durch die Natur

Ausstellung Priska Hebler, Krattigen – Aquarelle
3. September bis 12. November 2011 in der Bibliothek Spiez

**Vernissage: Samstag, 3. September 2011
17.00 Uhr, anschliessend feiner Apéro**

Priska Hebler-Müller

Vor 21 Jahren fing ich bei Franziska Finger in einem Kurs mit der Aquarellmalerei an. Seit dieser Zeit widme ich meine Freizeit dieser luftigen, sanften Maltechnik. Ich versuche die wunderbare Landschaft, in der ich



mich jeweils befinde, zuerst in einer Skizze, Fotografie oder im Gedächtnis festzuhalten. In aller Ruhe daheim setze ich dann das Bild in Farbe um.

Vor einem Jahr stellte ich zum ersten Mal meine Aquarelle aus. Mit Erstaunen und Freude durfte ich erleben, wie sich viele Menschen an der von mir wiedergegebenen Natur erfreuten.



**Ausstellung offen während den Öffnungszeiten
der Bibliothek**

200

BEKB | BCBE



«Ja gärn!»-Tag

Ganz schön was los

am Samstag, 17. September 2011

von 10.00 bis 15.00 Uhr
bei der BEKB | BCBE Spiez am Kronenplatz im gedeckten Festzelt.
Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Herzlich willkommen zum «Ja gärn!»-Tag der BEKB | BCBE Spiez.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- >> Musikalische Darbietung
- >> Kinderspiele
- >> Ballonbar für Kids
- >> Gratis-Festwirtschaft

BEKB | BCBE
Kronenplatz
3700 Spiez
Telefon 033 655 55 55
www.bekb.ch | spiez@bekb.ch

KULTUR



Roberto Brigante, Band & Freunde

(u.a. Tom Lee, Lucky Wüthrich)

Samstag 1. Oktober 2011, 20.30 Uhr, Kirchgemeinde-Saal Spiez

Roberto mag's gerne scharf, Roberto steht auf Wortspiele, und Roberto hat Humor. Logische Folge: Das neue Album von Roberto Brigante heisst «Piccante». Am 28. Januar 2011 wird der vierte Longplayer des Cantautore aus Thun veröffentlicht.

Gut möglich, dass «Piccante» tatsächlich Brigantes schärfstes Album ist. Nicht nur, weil er einmal mehr keck und unverfrohen der Charmeur markiert («Toblerone»). Das Album lebt von Brigantes unglaublicher Natürlichkeit in Worten und Sound. Veredelt wird der Longplayer durch zwei Duette: Mit Jane Bogaert schwelgt der singende Plättlileger in «Sarai cosi». Mit Italo-Star Pippo Pollina läuft Brigante zu Hochform auf, wenn die beiden in «In Svizzera» ihre Schweiz besingen.

«Piccante» ist eine Sammlung typischer Brigante-Songs. 11 Lieder geprägt von eingängigen Melodien, die trotz aller Fröhlichkeit und Unbeschwertheit den nötigen Tiefgang vermitteln. Es sind die kleinen Geschichten wie jene über das Warten in «Ti Aspetta», die Brigantes Leben und musikalisches Schaffen prägen. Warten tut jeder in seinem Leben, sei es auf einen Kaffee oder die Frau seiner Träume. «Pescatore» beschreibt derweil die Begegnung mit einem Fischer, der seit Jahr und Tag nichts anderes macht, als seine Angel auszuwerfen und darauf zu hoffen, dass einer anbeisst. Und plötzlich kommt die Frage auf, wer den nun in seinem Leben über die Bücher



muss: Der Fischer – oder der Reisende... Die Essenz des Albums? «Zyt vergeit», ein Rückblick auf ein Leben, das immer wieder von neuem zu grosser Dankbarkeit und tiefer Demut Anlass gegeben hat. (www.robertobrigante.ch)

Reservation unter: info@othello-planet.ch
(Nicht nummerierte Sitzplätze)

Vorschau

29. Oktober:

«Timmermahn»-Bestoffer mit Spez. Gäste Beat Schlatter und Adrian Weyermann

3. Dezember: «Tomazobi» Weihnachtstour

Zusammenarbeit
mit Kulturspiegel





Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel
Marktgasse 35, 3800 Interlaken



Neue Innovation

Dank neuer Technik, im eigenen Atelier angefertigte Herz- und Buchstaben Anhänger



Buchstaben Anhänger in Gold, auch in Silber erhältlich



Herzanhänger in Silber



Herzanhänger in Gold

Jeder Anhänger ist ein Einzelstück!
Ab Fr. 48.--

www.pierresuisse.ch 033 823 88 80

KULTUR



Die Schloss-Highlights im September

Sonderausstellung 2011 – Letzte Tage geöffnet!



Johannes Itten, Berg und See (Der Niesen), 1940
Öl/Leinwand, 80x80 cm,
Kunstmuseum Thun

AUF EIGENEN WEGEN

Adolf Hölzel und seine Schweizer Schüler:
Hans Brühlmann, Martha Cunz, Camille Graeser, Johannes Itten, Otto Meyer-Amden, Louis Moilliet und Alfred Heinrich Pellegrini

Letzte öffentliche Führungen durch die Sonderausstellung

Sonntag, 4. September 2011, 11 – 12 Uhr
Sonntag, 11. September 2011, 11 – 12 Uhr
Mit Gabriele Moshammer, Kunsthistorikerin

Herzlich willkommen – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.schloss-spiez.ch

Mittwoch, 14. September 2011, 19.30 Uhr, Schloss
DICHTUNG UND WAHRHEIT



Referenten: Harald Wäber, ehemaliger Direktor Burgerbibliothek Bern, Hans Christoph von Tavel, ehem. Direktor Kunstmuseum Bern. **Rudolf von Tavel, sein Roman «Ring i der Chetti» und die Bubenberg-Ausstellung im Schloss.** Die Referenten vergleichen Objekte der Ausstellung und «Ring i der Chetti».
Eintritt: Fr. 15.– (Abendkasse)
Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Niedersimmental.

Führungen durch das Schloss

Sonntag, 18. September, 11 – 12 Uhr:
Das Schloss und seine Bewohner. Führung mit Claudia Luginbühl.

Freitag, 30. September, 16 – 17 Uhr:
Das Leben und Wirken von Ludwig von Erlach, 1470 – 1522. Führung mit Alfred Stettler.

Treffpunkt: jeweils an der Schlosskasse. Kosten: Fr. 13.– pro Person inklusive Führung, Eintritt und 1 Glas Wein.

Öffnungszeiten im September:
MO 14 – 17 Uhr, DI – SO, 10 – 17 Uhr

Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der
Infrarot-Heizsysteme
mit gleichmässiger
Raumtemperatur
für Ihr Zuhause
erklärt Ihnen gerne**

SH Elektro Telematik GmbH

Gygerweg 16, 3700 Spiez
Fon 033 650 14 40
Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch
www.sh-elektro.ch

Für alles Elektrische.

KULTUR



Original Tessinerstühle

aus der Schlosskirche Spiez



Dank der neuen Kirchenbestuhlung verkaufen wir unsere Tessinerstühle.

Preis: Fr. 50.– je Stuhl.
Die Stühle werden an der Schlosskasse verkauft und können gleich mitgenommen werden.

Öffnungszeiten Schloss:
MO 14 – 17 Uhr, DI – SO 10 – 17 Uhr



Restaurant
im schloss
Spiez

Schlossstrasse 16
3700 Spiez
Tel. 033 654 94 74
essen@im-schloss.ch
www.im-schloss.ch

Öffnungszeiten: Do – Sa, 19.00 – 24.00 Uhr
Auf Voranmeldung öffnen wir für Gesellschaften und Anlässe gerne auch an anderen Wochentagen.

Lassen Sie sich für einen Abend mit erlesener Küche verwöhnen im gediegenen Ambiente auf Schloss Spiez.
Bruno Wüthrich und Team



Mit dem E-Privatkonto zeigen Sie den anderen den Maestro!

Spesenfrei, inklusive gratis Maestro-Karte Jahr für Jahr!

Kostenlose Dienstleistungen im E-Privatkonto!

Wer sich für das E-Privatkonto entscheidet, profitiert gleich doppelt und dreifach. Keine Gebühren, keine Spesen – selbst Vergütungen ins Ausland sind kostenlos! Doch das Beste ist: Für die Maestro-Karte im Wert von CHF 30.– zahlen Sie null Franken. Und das Jahr für Jahr. Das wiederum bedeutet, dass Sie an allen Geldautomaten in der Schweiz gratis Geld beziehen können. Entscheiden also auch Sie sich, Ihr Konto ausschliesslich via E-Banking zu verwalten. Sie sind damit um einen Klick moderner und können dennoch auf eine persönliche Beratung vor Ort zählen. Seien Sie ein Maestro und eröffnen Sie noch heute Ihr E-Privatkonto.

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch



Begegnung mit den Lakota-Indianern ...

Auf den Spuren indianischer Weisheit! – Freitag 16.9.2011, 20.00 Uhr im DorfHus

Helmut Kaiser, Pfarrer in Spiez, berichtet mit Bildern. Eintritt frei. Spenden für einen Kindergarten im Reservat möglich.

... die Bedeutung der langen Haare und des Tattoos ...

Schon lange leben die Lakota Indianer – Sioux – nicht mehr in ihren Heiligen Black Hills in Süd Dakota! Warum? Welche Zeremo-



nien pflegen sie noch? Warum stehen mehrere alte Autos um jeden Wohncontainer im Reservat? Was ist eine Schwitzhütte?

Im Sommer 2002 war Helmut Kaiser im Rahmen seines Studienurlaubes das erste Mal bei den Lakota-Indianern in South Dakota USA ... und im Sommer 2010 das vierte Mal! Eine faszinierende Gegend mit beeindruckenden Menschen!



Speizer
Agenda 21

SPIEZAKTIV

Speizer Ideenschmiede

«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»

Haben Sie Ideen, die Sie gerne vorstellen wollen. Projekte, die Spiez attraktiv, schön und nachhaltig machen.



Wir tüfteln auch in diesem Jahr wieder gemeinsam aus, welche Ideen wir aus dem «stillen Kämmerlein» heraus direkt oder auf Umwegen in der Gemeinde verwirklichen können.

Auch Neugierige dürfen einfach mal schnuppern kommen, was bei uns in der Schmiedeluft so alles ausgetüftelt wird!

Jetzt haben wir Ihr Interesse sicher geweckt... kommen Sie vorbei...

Dienstag, 6. September um 19 Uhr im DorfHus

Hammer und Amboss stehen bereit – also bringen Sie doch Ihre Ideen mit!

Eine Idee der



und SPIEZAKTIV

Philokafi

Jeweils Sonntag, 11.15 Uhr im DorfHus-Bistro, Spiezbergstrasse 3



Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren.

Unsere Themen:

- So, 28. Aug. 2011: Lebenskunst, Kunst zu leben, Kunst zum Leben.
- So, 6. Nov. 2011: Liebe und Hass – ein unauflösbares Wechselspiel.
- So, 4. Dez. 2011: Gott wozu?
- So, 5. Feb. 2012: Es gibt nichts Neues unter der Sonne.

Ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21



**Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft und Stillzeit.
Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.**

Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch
www.massage-chappeli.ch

wohlfühlen
Massage Chappeli

Krankenkassenanerkannt

SpiezMäritBistro im DorfHus

Montag, 26. September 2011, ab 9 Uhr



Das Bistro privat für Sie:

Unser DorfHusBistro ist der ideale Ort für Ihr Familien- oder Firmenfest, einen Kurs oder eine Vereinsversammlung; und dies zu günstigen Konditionen. Wir nehmen Ihre Reservation gerne via dorfhus@dorfhus.ch oder über www.dorfhus.ch entgegen.

Weitere Anlässe

Jeden Samstag, 09.30 bis 12 Uhr:

Ausstellung «Collagen» von Herbert Siegenthaler

Freitag, 16. September 2011, 20 Uhr:

Begegnung mit den Lakota-Indianern ... Auf den Spuren indianischer Weisheit! Bilderreise von Pfarrer Helmut Kaiser. Eintritt frei.

Freitag, 30. September 2011:

Einsendeschluss des 3. Spiezer Naturfotowettbewerbs. Siehe unter www.spiezeragenda21.ch

Sonntag, 6. November 2011, 11.15 Uhr:

PhiloKafi zum Thema: Liebe und Hass – ein unauflösbares Wechselspiel.

Müde Beine vom Spaziergang durch den Spiezmärit, Durst oder Lust auf Kaffee, Gipfeli oder ein Stück Kuchen? Unser Bistro wird am 26. September 2011 zum SpiezMäritBistro. Lassen Sie sich von unserem Freiwilligen-Team verwöhnen und machen Sie dazu einen «Märit-Schwatz».

Jeden Samstag von 9.30 Uhr bis 12 Uhr findet wieder unser SamschtagsBistro statt. Wer spannende Begegnungen mit anderen Spiezern sucht oder einfach für sich die Atmosphäre im Bistro geniessen will, ist hier am richtigen Ort.

Dienstag, 6. September, 19 Uhr
Spiezer Ideenschmiede

Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21

Gläser zum kleinen Preis!
Bruchstabile, hochwertige Kristallgläser für die Gastronomie!
Jetzt Aktion auch für den Privat Haushalt - Verpackungseinheit 6 Stück

SCHOTT
ZWIESEL



Preise
inkl. MwSt.



Nr. 100194
630ml
Ø 91mm
H 235mm
sFr. 3.55 Stk.
VE 6 Stück
Bordeaux



Nr. 100190
510ml
Ø 85mm
H 222mm
sFr. 3.55 Stk.
VE 6 Stück
Rotwein



Nr. 100191
350ml
Ø 77mm
H 207mm
sFr. 3.55 Stk.
VE 6 Stück
Weisswein



Nr. 100192
230ml
Ø 70mm
H 222mm
sFr. 3.55 Stk.
VE 6 Stück
Champagner

HOBEDA INTERLAKEN AG
Aarmühlestrasse 14
3800 Interlaken

www.hobeda.ch
Tel. 033 826 64 80

Ihr Spezialist für den
schön gedeckten Tisch

Kunsthhaus Interlaken



Käthe Kollwitz «Die Gefangenen», Radierung, 1908



Käthe Kollwitz «Die Mütter (Zyklus «Krieg»», Holzschnitt, 1921

Donnerstag, 1. September, 19.30 Uhr
Groove Connection Big Band

Big-Band Jazz
Leitung: Sandro Häsler
Unter dem Motto «Let's groove and have fun» hat sich die Band der rockigen, funkigen, aber auch ganz traditionellen oder swingenden Art des Big Band Soundes verschrieben.
Eine Veranstaltung im Rahmen der TOI Sommer-Jazz-Konzerte. Eintritt frei

Donnerstag, 8. September, 19.30 Uhr
Second Line Big Band

Big-Band Jazz
Leitung: Rolf Häsler
Zeitgemässer Big Band-Sound, manchmal swingend, zuweilen rockig, immer gut und gehaltvoll gespielt und mit grossem Unterhaltungswert.
Veranstaltungen im Rahmen der TOI Sommer-Jazz-Konzerte. Eintritt frei

Kunsthhaus Interlaken
Jungfraustrasse 55
033 822 16 61, www.kunsthhausinterlaken.ch

Ausstellung

10. September bis 6. November
Käthe Kollwitz (1867–1945)
Zeichnungen und Druckgrafik aus der Sammlung Stiftung Matasci per l'Arte. Tenero TI
Arnold Brügger (1888–1975) Zeichnungen

Öffnungszeiten:
Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr
Sonntag, 11–17 Uhr
Montag und Dienstag geschlossen

Unterstützen Sie das Kunsthhaus und profitieren Sie von unseren Vergünstigungen – werden Sie Mitglied im Verein Freunde des Kunsthhaus Interlaken.

Wir danken
Kanton Bern/Gemeinden Interlaken, Matten, Unterseen und Gemeinden der Regionalkonferenz/Burgergemeinde Interlaken/Bank EKI/Interlaken Tourismus/Landi Jungfrau/Schilthornbahnen/Schlaefli & Maurer AG/MIVAT



DINER DANSANT – TANZ & KULINARIK

Verbringen Sie einen stimmungsvollen Abend mit Tanzmusik, während das Eden-Team Sie mit einem 4-Gang-Menü verwöhnt.

24. September 2011 und 19. November 2011

19.00 Uhr Apéro

19.30 – 24.00 Uhr Diner & Tanz

Preis CHF 98.–, inkl. Apéro und Menü

Tenue festlich.

Reservation erforderlich.



LÄSET SUNNTIG – EINST UND HEUTE

Teilnahme am Umzug mit nostalgischem Thema.

Sonntag, 25. September 2011

Ab 12.00 Uhr Festwirtschaft mit herbstlichen Spezialitäten vor dem Hotel Eden, bei schlechtem Wetter im Panoramasaal.

17.00 und 18.15 Uhr Let's swing mit der EvR Big Band.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!



JUBILÄUMSANLASS HOTEL EDEN

Feiern Sie mit uns den 5. Geburtstag der Wiedereröffnung des Hotel Eden Spiez.

Am Samstag, 1. Oktober 2011, ab 18.30 Uhr wird gefeiert mit Solothurner Diner und unterhaltsamen Geschichten. Weitere Informationen unter www.eden-spiez.ch oder telefonisch.

Solothurner Spezialitätenwoche vom Sonntag, 2. bis Samstag, 8. Oktober 2011.

Reservation erforderlich.

Seestrasse 58
CH-3700 Spiez
T +41 33 655 99 00
welcome@eden-spiez.ch
www.eden-spiez.ch

Freitag/Samstag Piano Musik
in der Eden Bar – Täglich
Kaffee & Kuchen –
Sonnenterrasse – Belle-Epoque
Saal – Meeting & Event

Entlastung für Angehörige mit beocare.ch



Viele ältere, kranke und sterbende Menschen wollen möglichst lange in ihrem vertrauten Umfeld wohnen. Oft ist die Betreuungsaufgabe von den Angehörigen nicht alleine zu bewältigen. beocare.ch bietet die nötige Unterstützung und Entlastung.

Rosa Dubach betreut seit Jahren ihren Ehemann Hans Dubach, der unter zunehmender Demenzerkrankung leidet. Für Rosa Dubach ist es oft eine grosse Belastung rund um die Uhr für ihren Mann da zu sein. Nach den vielen gemeinsamen Ehejahren kommt ein Wechsel in ein Heim für sie aber nicht in Frage. Die beiden erwachsenen Kinder können ihre Mutter nur ab und zu unterstützen. Aber sie machen sich Sorgen und melden sich bei beocare.ch. Nach einem Beratungsgespräch vermitteln wir ihnen eine erfahrene, verständnisvolle Freiwillige. Diese betreut Hans Dubach nun einen Tag pro Woche zuhause in seiner gewohnten Umgebung, kocht für ihn, geht mit ihm spazieren oder liest ihm aus der Zeitung vor. Während dieser Zeit erledigt Rosa Dubach Einkäufe, trifft sich mit Verwandten und Bekannten und macht sogar ab und zu wieder einen Ausflug. Sie weiss ihren Ehemann in guten Händen und kann den freien Tag geniessen. Die Freiwillige betreut Hans Dubach nun schon seit mehr als zwei Jahren. Eine Beziehung mit gegenseitigem Vertrauen und grosser Wertschätzung ist entstanden.

PS: Die Namen der Personen im beschriebenen Fall wurden geändert.

Für diese und ähnliche Situationen bietet beocare.ch Ihnen folgendes Angebot an:

Anlaufstelle – wir informieren und beraten Sie kostenlos
Als Triage- und Koordinationsstelle kennen wir die Gesundheits- und Sozialfachstellen und beraten Sie über die verschiedenen Entlastungsangebote im Berner Oberland.

Freiwillige betreuen ältere, kranke und sterbende Menschen

Zurzeit sind für beocare.ch schon über 40 Freiwillige im Einsatz. Sie übernehmen die Betreuung, Sitzwache und Sterbegleitung zu Hause oder in Institutionen, jedoch ohne pflegerisch-medizinische Verantwortung. Bei jedem Einsatz steht die persönliche, individuelle Betreuung sowie die Entlastung der Angehörigen im Vordergrund. Die Freiwilligen übernehmen Aufgaben wie Vorlesen, Zuhören, Spazieren, Gesellschaftsspiele, Kochen oder einfaches Dasein.

Bildungsangebot

Mit unserem vielfältigen Bildungsangebot bieten wir Angehörigen und Betreuenden die Möglichkeit, sich in den verschiedenen Bereichen theoretisches und praktisches Wissen anzueignen.

Sind Sie an unseren Angeboten interessiert oder möchten Sie sich als Freiwillige bei beocare.ch engagieren? Melden Sie sich bei uns, wir sind gerne für Sie da.

Schweizerisches Rotes Kreuz
beocare.ch – Entlastung Angehörige
Länggasse 2, 3600 Thun
Telefon 0844 144 144, Montag bis Freitag,
8.00 bis 11.30 Uhr
info.beocare@srk-thun.ch
www.beocare.ch

Text: Annerös Schneider / Bild: SRK

spital frutigen

Die Geburt in unserem Spital: sanft - persönlich - sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.
 Das nächste Mal am

Freitag, 30. September 2011, 19.30 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärvanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruheecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label „Stillfreundliches Spital“
- 60 % Wassergeburten



spitäler frutigen meiringen interlaken ag
 spital frutigen
 adelbodenstrasse 27
 ch-3714 frutigen
 telefon 033 672 26 26
 fax 033 672 21 85
 f.info@spitalfmi.ch
 www.spitalfmi.ch

Herbstfest 2011

Sonntag, 18. September

**Mit Beteiligung vom Gasthof Kreuz
 und dem Naturheilzentrum Oberland**

**Criminal Gschicht mit Spiezer Rundgang:
 Wirthin Stucki**

Besammlung um 11 Uhr Sonnenfelsstrasse 5, Spiez
 Abmarsch im Naturheilzentrum um 10.35 Uhr
 Dauer des Rundgangs: 1¼ Std.
 Kosten vor Ort: Fr. 25.-
 Reservation erforderlich: Telefon 033 655 05 66

ab 11.30 Uhr

- Lunch mit musikalischer Begleitung in ge-
 decktem Unterstand des Naturheilzentrums:
 – ½ Guggeli im Chörbli mit Salat
 und 3 dl Mineral: Fr. 19.90
 – Spaghetti mit Tomatensauce & Salat
 und 3 dl Mineral: Fr. 12.90
 Anmeldung für Lunch erwünscht:
 Telefon 033 221 77 47
- Kneipps kaltes Armbad, warme Nackenauflagen
 sowie Gesundheitsberatung (kostenlos)
- elektronische Hautbildanalyse mit 2seitigem
 Ausdruck von B2nS (Fr. 10.-)
- Tee- und Kafi-Bar

14.00 Uhr

Vortrag mit Demonstration von Naturheilprak-
 tiker Rolf Wenger: «Wie wir den Ursachen von
 Beschwerden auf die Spur kommen»
 Dauer: 1 Std. (kostenlos) ohne Anmeldung

16.00 Uhr: Ende



Thunstrasse 51 C, 3700 Spiez

Parkplätze beim Restaurant Kreuz
 und der Turnhalle Dürrenbühl

Weitere Informationen:
 Telefon 0840 111 000 (Fr. 0.08/min)

www.kneipp-beo.ch
www.naturheilzentrum-oberland.ch





Kreativ am Bau seit 1892



marty AG Spiez

Maler- und Gipsergeschäft

Thunstrasse 40, 3700 Spiez, Tel. 033 654 13 21, martyagspiez.ch, info@martyagspiez.ch

FESTE



Läsetfest

im Zelt des Musikvereins Spiez, beim Kronenplatz, Spiez

Samstag, 24. September 2011

20.00 bis zirka 24.00 Uhr
Blaskapelle Selve, Thun
Leitung: Christian Kammer

Sonntag, 25. September 2011

16.30 bis 22.30 Uhr
Thunersee-Musikanten
Leitung: Peter Jäggli

Montag, 26. September 2011

11.00 bis 19.00 Uhr
Berner Oberländer Volkstanzmusik
Leitung: Gabriela Moser Regli



Festwirtschaft

Samstag ab 19.30 Uhr
Sonntag und Montag jeweils ab 10.00 Uhr

Wir verkaufen
Lebensqualität!

VILLA CASA
IMMOBILIEN

VERSCHIEDENES

krankenheim spiez



Herbstschmaus für Spiezer Senioren

Donnerstag, 8. September 2011, 17.00 Uhr im Saal des Krankenhauses Spiez



Kleines, feines Nachtessen in gemütlicher Runde mit den Erlebnissen in Wort und Bild des Wildhüters Peter Schwendimann. Dazu herbstliche Musik mit viel Zeit zum Plaudern.

Menü mit Fleisch

Küribissüpli
Suure Mocke «herbstlich»
Apfel Mirza
Rotkraut mit Kastanien
Kartoffelstock
Frischer Fruchtsalat

Menü vegetarisch

Küribissüpli
Sämiges Pilzragout
Apfel Mirza
Rotkraut mit Kastanien
Kartoffelstock
Frischer Fruchtsalat

Preis

CHF 21.- inklusive Mineralwasser und Kaffee
(exkl. Wein)

Krankenhaus Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez

Anmeldung

Bitte bis am Montag, 5. September 2011
Telefon 033 655 40 40

Telefon 033 655 40 40
Telefax 033 655 47 47
www.krankenheim-spiez.ch
www.altersgerecht.ch
www.grapbianca.ch

Herzlich willkommen!



5½-Zimmer Einfamilienhaus in Reichenbach

CHF 588'000.-

Nr. 5290



ETW 2. Stock

3½-Zimmer Eigentumswohnung in Spiezwiler

CHF 378'000.-

Nr. 5291



4½-Zimmer Attika-Eigentumswohnung in Thun

CHF 768'000.-

Nr. 5297



3½-Zimmer Eigentumswohnung in Erlenbach

CHF 410'000.-

Nr. 5285

Abonnieren Sie jetzt unseren Immobilien-Newsletter!

Villa Casa AG • Krattigstrasse 2 • 3700 Spiez • Tel. +41 33 655 03 03 • www.villa-casa.ch



RE/MAX
Spiez

Wir verkaufen



Reichenbach 119121001-40

Zweifamilienhaus mit Studio

Mit zwei 3-Zimmer-Wohnungen, einer Studio-wohnung, Garten, grossem Bastelraum, Doppelgarage und vielem mehr.

CHF 555'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



Iseltwald 117671008-78

5-Zimmer Einfamilienhaus

Natürliches, behagliches und gesundes Wohnen in Natur Rundholz Blockhaus.

CHF 979'00 / Heinz Lehmann 079 335 97 76



Spiez 119121004-35

Teilrenoviertes EFH mit Seesicht

Dieses teilrenovierte, freistehende Einfamilienhaus bietet viel Ausbaupotential. Grosszügiger Umschwung, ideal für Kinder und oder Tiere.

CHF 670'000 / Ueli Kratzer 079 414 68 68



Interlaken 117671018-24

4 1/2-Zimmer Dachwohnung

Mit ausgebautem Estrich. Sehr zentrale Lage, optimale Nähe zum Bahnhof West. Sehr grosszügiger Grundriss.

Preis auf Anfrage / Walter Gohl 079 439 41 44

Wir suchen MaklerInnen



RE/MAX Spiez
Bahnhofstrasse 21A
3700 Spiez

www.remax.ch/spiez
info-spiez@remax.ch
Telefon 033 650 11 88

VERSCHIEDENES

SPIEZ
FRAUENVEREIN

Brockenstube zügelt an die Thunstrasse 46

Eröffnung am Dienstag, 13. September 2011, 14.00 Uhr

Neu: zwei Parkplätze vor dem Haus

Die Brockenstube an der Asylstrasse bleibt bis 3. September normal geöffnet.

Am 8. September bleibt die Brockenstube wegen «Züglete» geschlossen.

BRÖCKENSTUBE



Neue Öffnungszeiten ab 13. September 2011

Dienstag 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr
1. Samstag des Monats 09.00 – 11.00 Uhr

Leitung

K. Gsteiger
C. Karlen

Tel. 033 654 51 03
Tel. 033 650 97 74

FÖRDERVEREIN TRINKHALLE AM KLEINEN RUGEN

Feiern Sie den Herbst in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht

Informationsabend «Die Geburt in unserem Spital»

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. **Erster Teil: Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene. Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und Informationen der Mütter-Väter-Beratung.**

Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Freitag, 16. September 2011
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

spitalSTSAG

*Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:
Freitag, 21. Oktober 2011*

Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun
Tel +41 (0)33 226 26 26 • www.spitalstsag.ch

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle
am Kleinen Rugen.



- tiptop ausgerüstete Küche
- heizbare Räume
- beleuchteter Gehweg



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen oder einfach eine Party – diese einzigartige Atmosphäre wird auch Ihren Anlass verzaubern!

Für Informationen und Reservationen kontaktieren Sie Förderverein Trinkhalle am Kleinen Rugen
Tel. 079 784 79 21
www.trinkhalle.ch



bzi

**Weiterbildung
im Berner Oberland**

Aktuell: Neues Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter www.bzi-interlaken.ch, Link: Weiterbildung

Informationsabend zum gesamten Angebot

Donnerstag, 22. September 2011, 19.00 Uhr, bzi Interlaken, Obere Bönigstrasse 21, Zimmer E. 15

Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

Die Wirtschaft verlangt immer mehr nach Fachkräften, die technische und handwerkliche Kenntnisse mit kaufmännischem und betriebswirtschaftlichem Wissen zu verbinden wissen. Die richtige Mischung aus Berufserfahrung und Ausbildung kann den Unterschied ausmachen. Wer jetzt in seine Aus- und Weiterbildung investiert, bleibt attraktiv auf dem Arbeitsmarkt.

Starttermine Lehrgänge 2011/2012

Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool	Montag, 17. Oktober 2011
Holzbaupolier mit eidg. Fachausweis	ab Januar 2012
FAGE - Erweiterung der klinischen Kompetenzen	ab Januar 2012
Sachbearbeiter/ -in Tourismus edupool	ab April 2012

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken
Weiterbildung bzi
Obere Bönigstrasse 21
3800 Interlaken

T 033 828 11 17
F 033 828 11 00
weiterbildung@bzi-interlaken.ch
www.bzi-interlaken.ch

MUSIK



ORTSVEREIN FAULENSEE

Konzert mit dem Gospelchor Schönau Thun

Mittwoch, 14. September 2011, 20.00 Uhr, Kirche Faulensee
«Praise Him!»



Foto: © H. Ryter, Steffisburg

Dirigentin	Sonia Bourdages
Piano	Magdalena Schatzmann
Schlagzeug	Albert Baur
Moderation	Walter Brunner

Kontaktadresse
Pia Baumann, Schönastr. 31, 3600 Thun
E-Mail: pia.gospelchor@gmx.ch
Internet: www.gospelchorschoenau.ch

Eintritt Kollekte nach Konzert

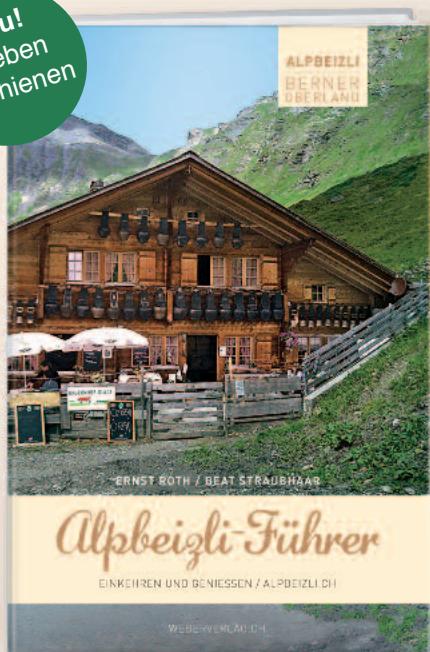
Faulensee *Life* Sponsoring

**Hotel & Restaurant Seerose, Getränke Rubin,
Spiez Marketing AG, Spiez Tourismus**



Für Älpler und Freunde der Alp Alpbeizli-Führer Berner Oberland

Neu!
Soeben
erschienen



Alpbeizli-Führer Berner Oberland

Während der Alpsaison werden im Berner Oberland über 600 Alpen mit Menschen und Tieren belebt. Einzelne Sennen oder Alpfamilien bieten Wanderern und Alpgästen Speis und Trank an, vielfach mit eigenen Alpprodukten. Der erstmals erscheinende Alpbeizli-Führer Berner Oberland zeigt die oft versteckten kulinarischen Geheimtipps, informiert über die Wege zur Alp und erklärt touristische Möglichkeiten. Selbstverständlich geht der Führer auch auf die Spezialitäten der Beizli und auf die zum Kauf angebotenen Alpprodukte ein.

Fr. 39.– inkl. Porto- und Versandkosten

Autoren: Ernst Roth und Beat Straubhaar

ISBN 978-3-909532-93-3

©2011, 14x21cm, 144 Seiten, vierfarbig, deutsch

Bestellung

Bitte senden Sie mir

_____ Ex. «Alpbeizli-Führer Berner Oberland» zum Preis von Fr. 39.– inkl. Porto- und Versandkosten

Name _____ Vorname _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an:

Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56, www.weberverlag.ch

Bestellung per Mail: mail@weberag.ch



SPORT



Kantonaler Nachwuchs- und Jungschützenntag 2011 in Spiez

Schiessstand Gesigen

Am 17. September 2011 messen sich über 400 Jugendliche im Alter von 12 – 19 Jahren im Schiessen über 25 Meter (Pistole) und 300 Meter (Gewehr).

Die Vereinigte Schützengesellschaft Spiez darf diesen für den Schiesssport wichtigen Anlass unter dem Patronat des Berner Schiesssportverbandes BSSV durchführen. Die Jugendlichen lernen den sicheren und verantwortungsvollen Umgang mit Waffen und können sich im Wettkampf messen. Am Nachwuchs- und Jungschützenntag wird der kantonale Jungschützenmeister erkoren. Zudem können sich die Teilnehmenden für die Teilnahme an der Schweizermeisterschaft im Oktober 2011 in Zürich qualifizieren.

Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher – Festwirtschaft, Schützenstube, Kleinkaliberschiessen für alle!

Samstag, 17. September 2011, ab 08.00 Uhr, Schiessstand Gesigen

Rangverkündigung Nachwuchs und Pistolenschützen: ca. 11.30 Uhr

Rangverkündigung Jungschützen: ca. 16 Uhr

Weitere Informationen sind unter www.osvbe.ch und www.bssvbe.ch

oder beim OK-Präsidenten Florian Lüthi, Tel. 079 200 32 07, erhältlich.

Vereinigte Schützengesellschaft Spiez



**Wittwer Blumen
Gartenbau**

Gartenweg 3, 3700 Spiez

Herbstzauber

**Wunderschöne
Kombinationen für
Balkon und Terrasse**

www.wittwerblumen.ch



ASKA

Reisen

Tel. 033 654 18 27
Fax 033 654 84 29
www.aska.ch
info@aska.ch

REISEN 2011		
Nordschwarzwald 26.09. – 30.09.2011	inkl. HP * * *	ab Fr. 690.00
Herbstfahrt Tessin 29.09. – 02.10.2011	inkl. HP* * *	ab Fr. 530.00
Kastelruther Spatzenfest 06. – 09.10.2011	inkl. HP* * *	ab Fr. 640.00
Wellness und Nordic Walking in Badenweiler 20. – 23.10.2011	inkl. HP* * * *	ab Fr. 560.00
Wellness und Gesundheitstage in Ungarn 11.11. – 20.11.2011	inkl. HP* * * * *	ab Fr. 1095.00
Weihnachtsmarkt Einsiedeln 26.11.2011		Fr. 40.00
Weihnachtsmarkt Ulm 02. – 03.12.2011	inkl. HP* * *	ab Fr. 215.00
Weihnachtsmarkt Stuttgart 08. – 09.12.2011	inkl. HP* * *	ab Fr. 195.00

HP = Halbpension ZF = Zimmer mit Frühstück

MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2011			
13.10.	Bruno Mars (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 2	Fr. 115.00
12.11.	Apassionata (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 1	Fr. 156.00
12.11.	Musical Mamma Mia (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 2	Fr. 171.00
16.11.	Bob Dylan & Mark Knopfler (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 3	Fr. 140.00
17.11.	Söhne Mannheims (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 2	Fr. 130.00
12.12.	Rammstein (nur Carfahrt)		Fr. 45.00
13.12.	Red Hot Chili Peppers (nur Carfahrt)		Fr. 45.00
4.02.	Art on Ice (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 2	Fr. 184.00

Bei allen Angeboten der Sparte Musicals / Konzerte & Theater ist auch nur Fahrt möglich!

SPORT



Karate & Waffenkunst – Tai Chi & Qigong – Ninjutsu

Heian Budo Spiez – Einführungskurse

Für:

- Kinder ab 4 Jahre
- Jugendliche
- Erwachsene

Turnhalle Seematte, Asylstrasse 5, 3700 Spiez
Turnhalle Roggern, Höhenstr. 14, 3646 Einigen
Eintritt jederzeit möglich!!!

Dreizack, dem Nun-chaku, kurzer Dreschflügel, dem Bo, ein 182 cm langer Stab, dem Kama, landwirtschaftlich genutzten Sicheln oder der Tonfa.



Ninjutsu – Die Kampfkunst der Ninja beinhaltet: waffenloser Nahkampf, Stock- und Stabkampf, Nunchaku, Kama, Sai, Schwertkampf, Strategie, vital Punkte, Meditation, spirituelle Verfeinerung.

Waffenkunst-Kobudo – in etwa «alte Kriegskunst» – bezeichnet die Kampfkunst mit den auf Okinawa entwickelten Waffentechniken. Häufig wurden diese Bauernwaffen aus Handwerkszeugen oder alltäglichen Gegenständen entwickelt wie dem Sai, eine Art



Iaido, der «Weg des (schnellen) Schwertziehen» aus dem ursprünglichen Iaijutsu entwickelte Konzentrationschule, die heute in Japan als der älteste Weg aller Praktiken des Budo angesehen wird. Sie wird als intellektuelle Disziplin für die Schulung des Geistes und der Konzentration geübt.

Tai Chi ist eine innere Kampfkunst, die in langsam ausgeführten Bewegungsabläufen und Formen geübt wird. Dadurch wird die Lebensenergie Qi in Fluss gebracht, die innere Kraft entwickelt und die Gesundheit gestärkt.

Heian Budo ist eine Vereinigung verschiedener Kampfkünste und Schulen, in denen diese Disziplinen praktiziert und unterrichtet werden. Wir folgen getreu den traditionellen Werten der Künste und praktizieren und unterrichten deshalb nach diesen Grundsätzen.

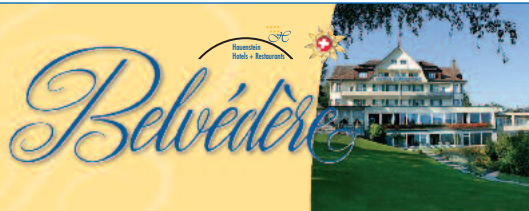
**Anmeldung und
Informationen:**

Tel. 079 728 70 31

anna.petran@yahoo.com

www.heian-budo.ch





STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez
 Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33
 info@belvedere-spiez.ch, www.belvedere-spiez.ch

Restaurant Belvédère

Lassen Sie sich verwöhnen, geniessen Sie mit Freunden ein paar wunderbare Momente im Restaurant Belvédère.

Leichte Spätsommervorführungen, köstliche und ideenreiche Gerichte.

Wild auf Wild

Ab zweiter Hälfte September geniessen Sie den bekanntesten und beliebtesten Belvédère-Rehrücken – ein wunderbares Erlebnis. Unseren nach Tradition hausgemachten Rehpfiffer mit den «gluschtigen» Spätzli und den beliebtesten Wildbeilagen. Lassen Sie sich verführen bei der grossen Auswahl an Wildspezialitäten.

Vorschau

Herbstball – das Ballvergnügen

Samstag, 15. Oktober 2011

Das einmalige Erlebnis zu zweit oder mit Freunden. Lassen Sie das Tanzbein schwingen und geniessen Sie bei Live Musik des Duo Sound Set die einmalige Ambiente des Diner dansant.

Reservieren Sie noch heute Ihren Platz. **Zum Preis von CHF 125.00 pro Person** inklusive Aperitif, 4-Gang-Schlemmer-Menü und Musik.

Saisonende und Umbau

Nach dem Frühstücksservice am Sonntag, 30. Oktober schliesst das Belvédère die Tore bis zu Ostern 2012. Mit grosser Freude dürfen wir mitteilen, dass wir nach 8 Jahren Planung und 4 Jahren Bewilligungskampf nun die gewünschten Umbauten machen können. Im Sinne unserer Kunden werden wir alle unsere Hotelzimmer neu kreieren und massiv vergrössern. Seien Sie herzlich willkommen ab Ostern 2012. Für Neugierige werden die News immer auf unserer Internetseite präsentiert.

www.belvedere-spiez.ch

Ihre Gastgeber
 Markus Schneider & Mitarbeiter



Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt
 Der Ort an dem sich Geniesser treffen

Wald und Wild

Ab dem Freitag, 23. September 2011 beginnen wir mit unseren köstlichen Spezialitäten aus der Herbstküche.

Unser junges, motiviertes Team zaubert für Sie die besten Wald- und Wildgerichte auf den Tisch. Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Sonntags-Brunch

Einmal im Monat

4. September 2011, 2. Oktober 2011,
6. November 2011, 4. Dezember 2011

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein schönes
 «Burebüffet zum Z`mörgele»
CHF 34.00 pro Person

Familien Tavolata

Dienstag- bis Freitagabend,
 Samstag und Sonntag am Mittag und Abend
 servieren wir, liebe Eltern und Kinder,
 ein 3-Gang-Menü mit Salat in der Schüssel,
 Rahmschnitzel mit Nudeln, 1 Kugel Glace nach
 Wahl, sowie 1 Liter Mineral
CHF 84.50 für 2 Erwachsene & 1 Kind (bis 11 Jahre)
CHF 89.50 für 2 Erwachsene & 1 Kind (12 – 16 Jahre)
CHF 14.50 / 19.50 pro zusätzliches Kind
 (bis 11/12-16)

Das Angebot wird nur im Restaurant oder auf der
 Terrasse serviert (nicht im Stübli)

Feste feiern wie sie fallen ... ist unser Moto

Sei es ein Familienfest, eine Hochzeitsfeier oder
 ein Mitarbeiteressen, gerne machen wir für Ihren
 Anlass eine Offerte.

Wir freuen uns auf Sie!

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
 Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
 info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

POLITIK

FRAUEN *Forum* SPIEZ

Nationalratswahlen 2011

Nationalratskandidatinnen von den verschiedensten Parteien aus dem Berner Oberland sind bei uns zu Gast!

am Montag, 19. September 2011
um 20.00 Uhr
Restaurant Bellevue, Seestrasse 36
3700 Spiez

Die Journalistin Ruth Oehrli führt uns durch die Themen.

Der Vorstand des FrauenForums freut sich auf einen interessanten Abend mit vielen interessierten Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern.



Politik beschäftigt uns

www.aikido-schule-hikari.ch

SPIEZ / MÜNSINGEN

Tel. 033 535 48 64

Natel 079 544 70 02

E-Mail: info@aikido-schule-hikari.ch

Einführungskurs:

Spiez, Turnhalle Seematte, Singsaal
Beginn: Dienstag, 13. September 2011
9 Trainings, jeweils am **Dienstag**
Kinder-Training: 17.15 – 18.15 Uhr
Erw.-Training: 18.20 – 19.50 Uhr



Leitung:
H-R. Müller, (4. Dan, Tokyo Honbu)
Kosten:
Erw. Fr. 100.– / Kinder Fr. 65.–

AIKIDO

ist eine Bewegungs- und Friedenskunst, die O Sensei M. Ueshiba ins Leben rief. **AI** bedeutet Harmonie, Liebe, **KI** steht für Lebensenergie und **DO** heisst Weg.

biologisch – vegetarisch – ayurvedisch

Madhura  **lädt ein**

Samstag: 10. September 2011

18.00 – 21.00 Uhr

Sonntag: 11. September 2011

11.00 – 14.00 Uhr

Im DorfHus

Spiezbergstrasse 3

3700 Spiez

(beim Lötschbergzentrum)

INDISCHES BUFFET

nach ayurvedischen Richtlinien
vegetarisch, biologisch,
frisch gekocht

Suppe – Salate – köstliche indische
und europäische Gerichte – Desserts
Dazu gibt es Kräutertee, Chai,
Ingwerwasser, Wasser
(alles à discrétion)

Erwachsene Fr. 40.00

Kinder bis 15-jährig Fr. 25.00

Madhura ist auch ein Catering- und
Partyservice für besondere private und
öffentliche Anlässe, sowie Kochkurse für
vegetarisch ayurvedische Küche.

Catering/Partyservice, Therese Schori,
3714 Krattigen
Telefon 033 671 47 94
www.madhura-thun.ch

Garage **SchneiterAG**

Ihre offizielle Vertretung
für Spiez und Umgebung



Wir leben Autos.



DAIHATSU



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 55 55
www.schneiterag.ch

POLITIK

grünliberale

In den Nationalrat: Christoph Hürlimann



«Als Berufsschullehrer und Politiker stehe ich mit Überzeugung für umweltverträgliche Lösungen ein.»

Ich kandidiere für den Nationalrat, weil ich aktiv an der Gestaltung einer lebenswerten Zukunft mitwirken will. Unterstützen Sie mich mit Ihrer Stimme.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!
Christoph Hürlimann

Dafür setze ich mich ein:

- Für eine liberale, ökologische und soziale Wirtschaft
- Für einen weitsichtigen Umgang mit unseren Ressourcen
- Für Energieeffizienz und erneuerbare Energien
- Für die Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen und die Stärkung der Berufsausbildung im Berner Oberland
- Für eine verantwortungsbewusste Politik auf der Basis von Respekt und Anstand



www.freies-spiez.ch

www.beo.grunliberale.ch

INA-K – die beste Adresse für neue Schuhe



ABRO
ARCHE
ALLROUNDER
BRUNATE
ECCO
GARDENIA
MEPHISTO
SANO BY MEPHISTO
THINK

Schuh für
Sie & Ihn
INA-K

INA-K
am Marktplatz
3800 Interlaken
Tel. 033 821 68 58
info@ina-k.ch
www.ina-k.ch



Mode für grosse Grössen

Neue Mode eingetroffen!
Grosse Auswahl an Dessous und Bademode!
Neu: Schöne Nachtwäsche

Verena Pulfer | Vreni's Mode Gallery XXL

Mode für grosse Grössen, 42–60
Marktplatz 8, 3800 Interlaken
Telefon 033 823 23 20

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	9.00 – 18.30 Uhr
Samstag	9.00 – 16.00 Uhr

werner
furer

Schmiede, Schlosserei
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57
werner.furer@hispeed.ch

POLITIK

SVP
UDC

SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI
SEKTION SPIEZ
www.svpspiez.ch

Spiez-Märit

Montag, 26. September 2011

Begegnen Sie unseren National- und Ständeratskandidaten

Die SVP Sektion Spiez lädt die Besucher und Besucherinnen des traditionellen Spiez-Märit freundlich ein, den Berner SVP-Kandidaten und -Kandidatinnen der diesjährigen National- und Ständeratswahlen «auf den Zahn zu fühlen» und sich dabei an unserem Stand mit einem Getränk zu erfrischen.

Mit freundlicher Unterstützung
der Rubin AG, Spiez



Mein Zuhause – Unsere Schweiz

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

SVP Sektion Spiez
Postfach 580
3700 Spiez

www.svpspiez.ch



SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI
SEKTION SPIEZ
www.svpspiez.ch

National- und Ständeratswahlen vom 23. Oktober 2011



Schweiz stärken!

Adrian Amstutz

wieder in den

Ständerat

Wir stehen ein:

- für die Unabhängigkeit und Neutralität,
- gegen einen EU-Beitritt,
- für die Begrenzung der Zuwanderung und
- für die Volksrechte.

Dabei zählen wir auf Sie!

SVP Sektion Spiez

Die SVP kämpft für die Errungenschaften und Qualitäten der Schweiz und gegen Missstände und Missbräuche.



SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI
SEKTION SPIEZ
www.svpspiez.ch

Die SVP Sektion Spiez empfiehlt Ihnen die Oberländer Kandidaten



Erich von Siebenthal (bisher)



Hansruedi Wandfluh (bisher)



Gerhard Fischer

...in den Nationalrat

alle 2x auf Liste 1



Original Bärner Gemüsehobel im Berner Oberland

Alle Bärner Produkte auch einzeln erhältlich!

- V-Hobel, Messereinschub und Halter
- Rösti-Raffel, Rohkost-Schneider, Deko-Star
- Auffangschale, Sicherheitsbox, etc.

Portofreie Lieferung!



V3

NEU V5

Bärner Handels GmbH
Bruno Kammermann
Freiestrasse 48
3800 Interlaken

Tel. 033 654 94 54 / Natel 079 246 02 64
E-Mail info@boerner-gemuesehobel.ch
www.boerner-gemuesehobel.ch

Heiniger's Gartenteam



Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 61 27
Fax 033 654 61 58
Natel 079 656 20 42

Jetzt aktuell:

Hecken schneiden



Besuchen Sie unsere neue Homepage
www.heinigersgarten.ch

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

POLITIK



Spiez-Märit, 26. September 2011

Am Märit-Stand der SP Spiez ist was los! Viele Kandidatinnen und Kandidaten der SP für den Ständerat und den Nationalrat sind für Sie zum Anfassen nah.

Wir verkaufen sie nicht – doch kann man alle am 23. Oktober 2011 wählen:

in den Ständerat



Hans Stöckli, Biel

in den Nationalrat (Liste 2 und Liste 3)



Mathias Aebischer



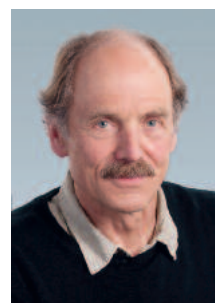
Regina Fuhrer



Jacques de Haller



Nadine Masshardt



Hans-Rudolf Roth



Sabine Stör



Tanja Walliser



Ursula Zybach

Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

Berufsbegleitende Weiterbildung

ab 19. Oktober 2011

Kaufmännische Lehrgänge

- Kurstag: Mittwoch von 08.00 bis 15.30 Uhr
- Bürofachdiplom VSH (Dauer: 1 Jahr)
 - Handelsdiplom VSH (Dauer: 1,5 Jahre)

Medizinischer Lehrgang

- Kurstag: Donnerstag von 08.45 bis 16.15 Uhr
- Med. Sachbearbeiterin+ (Dauer: 1 Jahr)

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



Ruth Kummer

Dipl. Masseurin | Dipl. Pflegefachfrau
Dipl. Gesundheits- und Lebensberaterin CgH



Praxis für klassische Massage Gesundheits- und Lebensberatung

*Ein Ort des Wohlbefindens
und der Schmerz lindering*

- Die Kennenlernmassage und jede 10. Massage ist kostenlos
- Krankenkassenanerkannt
- Spezialisiert auf ganzheitliche-, vielseitige- und individuelle Behandlungen

Ich freue mich von Herzen auf Ihre Terminvereinbarung!

Leimernweg 17 | CH-3700 Spiez
Telefon 033 654 84 20 | Mobile 079 271 59 84
info@gesundheitspraxis-ruth.ch
www.gesundheitspraxis-ruth.ch



Gebrüder Müller AG
Bauunternehmung

neu
in Spiez

www.mueller-bau.ch



REWEZA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax. 033 654 94 24

Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

www.reweza.ch



**100% saubere Energie –
Bauen Sie sich Ihr Kraftwerk
auf dem eigenen Dach**

Die Solarprofis
www.diesolarprofis.ch

Solarstrom – Solarwärme – Wärmepumpen

beosolar.ch
Erneuerbare Energie

beosolar.ch GmbH
Stutz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44
www.beosolar.ch



Fachmann mit Herz
seit 25 Jahren

Thomas Rubin • Bestattungsdienst
Seestrasse 34 • 3700 Spiez • 033 654 40 50

www.thomasrubin.ch

POLITIK



Für nachhaltige und gesunde
Arbeitsplätze im Berner Oberland



Ursula Zybach
Mitglied der Geschäftsleitung Krebsliga Schweiz
Präsidentin Public Health Schweiz
Vizepräsidentin SP Kanton Bern
in den Nationalrat

www.zyba.ch



Radio BeO live dabei
2. bis 11. September

OHA 2011 Thun expo

Prominente Gäste, Attraktionen,
Wettbewerbe und vieles mehr...



88.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

Schneller im Internet

ohne Telefonblockierung
mit einem

DSL

oder einem

regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung

ELEKTRO ZURBRÜGG AG
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK
 3702 HONDRICH
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
 info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

KIRCHE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

Hausreinigungsdienst Spiez

Für AHV- und IV-Bezügerinnen und Bezüger

Angebot

Der Hausreinigungsdienst Spiez bietet jedes Jahr von März bis Mai die Aktion «Frühlingsputz» sowie im September und Oktober die Aktion «Herbstputz» an. Die Arbeiten werden durch tüchtige Frauen in Zweier- oder Dreiergruppen ausgeführt.

Angebot für wen

Das Angebot richtet sich an die Bezügerinnen und Bezüger von AHV- und IV-Renten mit Wohnsitz in der Gemeinde Spiez (Einigen, Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler).

Zweck

Durch die Besorgung der oft beschwerlichen Reinigungsarbeiten trägt der Hausreinigungsdienst dazu bei, dass AHV- und IV-Rentnerinnen und Rentner möglichst lange in ihrem eigenen Zuhause leben können.

Kosten

Die Kosten richten sich nach dem steuerbaren Einkommen und Vermögen der Auftraggeberinnen, des Auftraggebers.

Arbeitsausschuss

Der Arbeitsausschuss setzt sich aus je einer Vertreterin oder einem Vertreter der Trägerorganisationen zusammen.



Anmeldung

Für Fragen und Anmeldungen wenden Sie sich bitte an die Einsatzleiterin:

Marianne Tschabold, Bürgstrasse 10 A, 3700 Spiez
Tel. 033 650 19 34 oder 076 329 48 59

Träger

Der 1985 gegründete Hausreinigungsdienst Spiez wird von den folgenden Organisationen getragen:



Dachverband Schweizerischer
Gemeinnütziger Frauen Spiez



Pro Senectute Berner Oberland



Katholische Kirchengemeinde Spiez



Förderverein Spitex Spiez

LUAG
LUGINBÜHL AG
 SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG
 ...mehrinfenster

Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53
 www.luag.ch | info@luag.ch





Fyre mit de Chlyne – Herbst 2011

Mittwoch, 21. September 2011, 09.30 Uhr, Ref. Kirche Spiez

«Warum bin ich auf der Welt?»

Mit der Geschichte «Die grosse Frage» üben wir nachdenken und fragen. Drei- bis funfjährige Kinder mit ihren Geschwistern und Begleitpersonen sind dazu herzlich eingeladen.



Team «Fyre mit de Chlyne»
und Pfarrerin Susanna Schneider
Rittiner



natursteinarbeiten
keramische plattenbeläge

bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24
Telefax 033 655 04 65

keramik-einzigartig.ch

Gartenbau

Nussbaum

Gartenumänderungen
Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63
Schlüsselmattenweg 15, Spiez
www.nussbaum-gartenbau.ch

Kosmetik & Nailstudio

Gesichts-Behandlungen, z.B.:
«Kleopatra»-Behandlung
«Entspannungs»-Behandlung
«Express»-Behandlung

Spezial-Behandlungen, z.B.:
«Akne»-Behandlung
«Fuss»-Pflege (Müde Füsse)
«Hand»-Pflege (Anti Aging)
«Nagel»-Therapie
Neu! Wimpernwelle

Manicure, Pedicure, Depilation,
Make up-Kurse, Fuss French

...und viele weitere attraktive Angebote...
...rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!

xcare

Entschweben Sie in
eine ferne Welt...

Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin
Claudia Schranz, 079 606 45 08
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez
xcare.ch

Brennstoffe Getränke

RUBIN SPIEZ

RUBIN SPIEZ

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch



Kinder fragen

«Warum bin ich auf der Welt?»

«Woher komme ich?»

«Wohin geht man, wenn man stirbt?»

«Wo bin ich, wenn ich träume?»

Ein Vormittag mit Austausch und Anregungen für Väter und Mutter, Erziehende und Begleitende, die nicht alle Fragen beantwortet haben wollen.

Datum: Samstag, 17. September 2011
Ort: Kirchgemeindehaus Spiez, Grosser Saal
Zeit: 09.30 bis 11.30 Uhr

Fürs Kinderhüten bitte anmelden bis Mittwoch, 14. September mit Name und Alter des Kindes per Telefon oder SMS an Myriam Utiger: 079 795 69 72. Danke.

Es laden ein:
Team «Fyre mit de Chlyne» Spiez
Team «KIK - Kinder in der Kirche»
Anja Hari, Jugendarbeiterin
Susanna Schneider Rittiner, Pfarrerin



Als diplomierter **AKKORDEONLEHRER** mit langjähriger pädagogischer und künstlerischer Erfahrung biete ich **PROFESSIONELLEN UND VIELSEITIGEN UNTERRICHT** auf einem universellen Musikinstrument, dem **AKKORDEON**, an – für Junge und Ältere, für Anfänger und Fortgeschrittene, regelmässig oder – bei Erwachsenen – auch sporadisch. Im Mittelpunkt steht die Entwicklung echter musikalischer Spiel- und Erlebnisfähigkeit unter Berücksichtigung der Schülerindividualität. Der Unterricht kann einzeln oder in der Gruppe erteilt werden.

FEINSINNIGES AKKORDEONSPIEL UDO AUCH
Tel. 031 711 37 10, also63@gmx.ch

Bodyfeet Ausbildungszentrum
Naturheilkunde
Manuelle Therapien
Schulmedizin

**Klassische Massage
Fussreflexzonenmassage
Medizinische Grundlagen
Lymphdrainage
Akupunkturmassage
NaturheilpraktikerIn u.v.m.**

Wir sind da für Sie in Thun, Aarau und Rapperswil

*"Bodyfeet eröffnet mir neue Lebensperspektiven und macht Lust auf mehr".
Peter Diethelm, Lernender*

www.bodyfeet.ch
Infos 033 225 44 22



Zäune und Tore  Starke Zäune - Starkes Team

Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie **fachgerechte Montage**

Fordern Sie jetzt den Katalog an!

Zaunteam Daniel Frutiger AG
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 frutiger@zaunteam.ch

Heizöl
aeberhard

Brennstoffe

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH
3664 Burgstein BE
Telefon 033 359 33 33

OrthoMedio
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

Betriebsferien Spiez 8.10.–15.10.
Unterseen 26.9.–15.10.

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez
Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Öffnungszeiten:
Di–Fr 09–12/13.30–18.00 Uhr, Sa 9–12 Uhr



Stie Siegenthaler AG
3645 Gwatt 3700 Spiez

- Neubauten
- Umbauten
- Reparaturen
- Boilerrevisionen

Heizung
Sanitär

☎ **033 336 11 68 / 033 654 62 33**

POPNET
e-solutions

PopNet Informatik AG

- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VDSL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez
Tel. 033 655 00 00
Fax. 033 655 00 01
www.popnet.ch
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
Privatstunden, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Internetlösungen

GLOGGER GmbH

Doris Glogger
Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch



Bettags-Gottesdienst

Sonntag, 18. September 2011 in der Kirche Faulensee

10.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl

Predigt: Pfr. Helmut Kaiser

Orgel: Jovita Wenger

Mitwirkung: Gemischter Chor Faulensee

Anschließend lädt die Kirchgemeinde auf dem Platz vor der Kirche zum Risottoessen und «Zwetschgen-Dessert» mit Kaffee ein (bei schlechtem Wetter im Kirchensaal).

Zu diesem Gottesdienst mit Zusammensein sind alle herzlich eingeladen.





**RÖSTI SPIEZ
PLATTENBELÄGE**
www.roesti-spiez.ch
Keramische Wand- und Bodenbeläge
033 654 01 10 079 525 67 14



**Auto- und
Bootssattlerei
Sonnenstoren**
Gygerweg 16
3700 Spiezwiler
Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959
Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen
Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



**TIERHOMÖOPATHIE
BEO**
Stéphanie Nussbaum
Dipl. Klassische Tierhomöopathin
Dipl. Tierheilpraktikerin
Bernser Oberland | Telefon 079 733 96 10
mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

Schneider
HausTechnik AG
Sanitär/Heizung
Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20
schneider.haustechnikag@bluewin.ch
• Wasch- und – Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
• Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
• Planungen • Ausführung • Service
• Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung
von Um- und Neubauten

ARTEMIS
Schule & Beratung
für Mensch & Tier
Grundausbildung in Thun
Psychologischer Berater
Start am 22. Oktober 2011
Psychologie & Lebensberatung
Telefon 033 654 55 00
oder www.artemis-artemis.ch



**zbinden ag
bauelemente**
3752 Wimmis
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a
033 657 20 20 Telefon
033 657 20 22 Fax
info@zbinden-ag.ch
www.zbinden-ag.ch
■ Türen
■ Zargen
■ Fenster
■ Tore
■ Ausstellung
■ grosses Occasionslager



Allgemeine Bestattungs AG
Seit 1925
Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50
Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin
Inhaber



Einweihungsfeier

Samstag und Sonntag, 10. und 11. September 2011

Das Evangelische Gemeinschaftswerk Spiez öffnet seine Türen. Wir freuen uns, Ihnen Einblick in unsere neuen Räume und unsere Angebote zu geben.

**Samstag, 10. September 2011
Tag der offenen Tür**

10.00 bis 17.00 Uhr:
Kaffee & Kuchen-Stube, Mittagessen, Kurzfilm,
Schatzsuche, Lounge, Diashow, Drinks, Waffeln ...

**Sonntag, 11. September 2011
Festgottesdienst**

9.30 Uhr:
Festgottesdienst und
gemeinsames Mittagessen



11.00 & 15.00 Uhr:
MAL-RAUM
Kurz-Malkurs



10.30 & 15.00 Uhr:
Geschichte für Kinder
... u no meh für Chinderhärz



13.30–16.30 Uhr:
Ponyreiten



14.00 Uhr:
Duo Spinnpong
Clown-, Comedy- & Kabarett-Duo



17.00 Uhr:
Konzert
Mit Chor und Instrumentalisten



20.30 Uhr:
steampeax
Punkrock aus Thun



Evangelisches Gemeinschaftswerk
Bezirk Spiez
Kornmattgasse 6/8
3700 Spiez
Tel. 033 654 69 12
www.egwspiez.ch

Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
oder per mail an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss

Montag, 12. September 2011

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

Auflösung August: Weidliweg, Spiez

Gewinnerin: Justina Anneler, Spiez

Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Church-Brunch

Sonntag, 4. September 2011, 09.30 – 11.30 Uhr
im Christlichen Lebenszentrum Spiez

Unser Thema:

«Lach dich glücklich»

mit Pfarrer Fredy Staub

Wer lacht, lebt besser. Lachende Menschen fühlen sich glücklicher. Doch warum lachen wir so wenig? Hat Lachen etwas mit Glauben zu tun?

Am 4. September wird uns Fredy Staub Tor und Tür öffnen, um (wieder) von Herzen lachen und den grauen Alltag kräftig mit Humor würzen zu können.



Zum feinen Frühstücksbuffet und dem musikalischen Rahmenprogramm sind Sie herzlich eingeladen!

Mit **Kids-Brunch**, Kinderprogramm und Kinderhort.
Freiwillige Kollekte



Fredy Staub ist Herausgeber der CD «Lach dich glücklich», die in Zusammenarbeit mit Victor Giacobbo und anderen ansteckenden «Spassvögeln» entstanden ist.

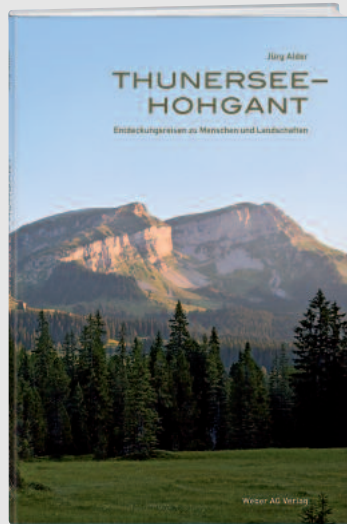
Er studierte an der Uni Bern Theologie. Nebst seiner pfarramtlichen und seelsorgerlichen Tätigkeit ist er durch Fernsehen und Radio sowie durch seine Bücher und CDs als humorvoller Ratgeber bekannt geworden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Christliches Lebenszentrum
Faulenbachweg 92
3700 Spiez
Telefon 033 650 16 16
office@clzspiez.ch

THUNERSEE-HOYGANT

ENTDECKUNGSREISEN



Fr. 35.–

©2010, 14x21 cm, 304 Seiten
380 farbige Aufnahmen
und 45 Karten, deutsch
ISBN 978-3-909532-51-3

Dieses schön illustrierte Buch ist nicht nur ein Ausflugsführer, sondern auch ein liebevolles Porträt von Menschen und Landschaften: Der Autor Jürg Alder begegnet in unterhaltsamen Interviews originellen und eigenwilligen Menschen aus der Berner Region Thunersee–Hohgant und beschreibt Ausflüge mit Erlebnistipps verschiedenster Art. Dieser harmonische Mix, kombiniert mit eindrücklichen Landschaftsbildern, ist das kreative Konzept der neuen, rund 250 Seiten starken Publikation über die Region Thunersee–Hohgant.

Herausgeber:
Verein Thunersee–Hohgant, Beatenberg
Autor: Jürg Alder, Spiez
Fotos: Simon Wüthrich, Faulensee



Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. «THUNERSEE–HOYGANT» zum Preis von Fr. 35.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name _____	Vorname _____
Adresse _____	PLZ/Ort _____
Datum _____	Unterschrift _____

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56
www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

KURSE



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Jungfrauregion – eine visuelle Reise



Jost von Allmen zeigt in seiner neuen Multivision Bilder aus der Jungfrauregion zu allen Tages-, Nacht- und Jahreszeiten. Untermalt werden die Aufnahmen mit der Musik (ab Band) der Gruppe «Tächa».

Freitag, 9. September 2011, 20.00 – 21.30 Uhr
Kirchgemeindehaus Spiez, grosser Saal

Eintritt 20 Franken (Abendkasse)



Veranstaltungen im September

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite www.spiez.ch

Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00

AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

30.04.–30.10.		Sonderausstellung: Als Spiez noch ein Kurort war	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
09.06.–11.09.	10:00	Sonderausstellung: Adolf Hölzel	Schloss, Spiez
18.08.–06.11.		Bilderausstellung: René Schwager	GWATT-Zentrum, Gwatt
03.09.	14:00–17:00	Besichtigung Artilleriewerk	Bunkeranlage, Faulensee
04., 11.09.	11:00	Öffentliche Führung Sonderausstellung Adolf Hölzel	Schloss, Spiez
13., 27.09.	17:00	Führungen KP Heinrich	Parkplatz Inforama, Hondrich
18.09.	11:00–12:00	Öffentliche Führung Schloss	Spiez
24.09.	15:00	Öffentliche Führung, Heimat- und Rebbaumuseum	Spiez
30.09.	16:00–17:00	Öffentliche Führung: Ludwig von Erlach	Schloss, Spiez

FESTIVAL · FEST

14.07.–11.09.		Sommerkarte «Himbeeren»	GWATT-Zentrum, Gwatt
10.09.	10:00–14:00	Einweihungsfest Neubau EGW Spiez	Neubau Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Spiez
11.09.	09:30–14:00	Einweihungsfest Neubau EGW Spiez	Neubau Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Spiez
17.09.		Kürbisfest mit Spiel & Spass	GWATT-Zentrum, Gwatt
23.09.	18:00	Spass-Bar «Susigä Griäch»	Innenhof G'zentrum Lötschberg, Spiez
24.09.	16:00	Spass-Bar «Susigä Griäch»	Innenhof G'zentrum Lötschberg, Spiez
24.09.	19:30	Läsetfest	Festzelt MVS, Kronenplatz, Spiez
25.09.	12:00	Spass-Bar «Susigä Griäch»	Innenhof G'zentrum Lötschberg, Spiez
25.09.	10:00	Läsetfest	Festzelt MVS, Kronenplatz, Spiez
26.09.	09:00	Spass-Bar «Susigä Griäch»	Innenhof G'zentrum Lötschberg, Spiez
26.09.	09:00	Läsetfest	Festzelt MVS, Kronenplatz, Spiez

BRAUCHTUM · MARKT

10.09.	20:00	Spiezer Rundgänge: Ärdeschöni Vollmondnacht	Schulhaus, Hondrich
11.09.		Bubenbergschiessen	Schiessanlage Gesigen, Spiez

16.09.	19:30	Neuzuzüger–Apéro Ortsverein	Artilleriewerk, Faulensee
17.09.	10:30	Spiezer Rundgänge: Frauenschicksale	Parkplatz Krankenhaus, Spiez
17.09.	18:45	Spiezer Rundgänge: Spiezer Gruselabende	Eingang Hondrichwald/ Studweidstr., Spiez
18.09.	10:30–13:30	Betttagsgottesdienst mit Risotto- und Zwetschenkuchenessen	Ref. Kirche, Faulensee
18.09.	11:00	Spiezer Rundgänge: Wirthin Stucki, Criminalfall Mysteriös	Fausterhaus (bei Gemeinde- verwaltung, Spiez)
25.09.	10:00–00:00	Läset–Sunntig, Winzerfest	Spiez
26.09.	08:00	Spiez–Märit, Jahrmarkt	Spiez

GASTRONOMIE · KULINARIK

01., 08., 15., 22., 29.09.	19:00–22:00	Dinner mit Live–Musik, Restaurant Schlosspintli	Spiez
02.09.	19:00	Racletteabend à discretion, TV Einigen	Schiffshalle Creabeton, Einigen
03.09.	17:00	Racletteabend à discretion, TV Einigen	Schiffshalle Creabeton, Einigen
04.09.	10:00–12:00	Ländlerzmenge	Minotel Bärgsunne, Hondrich
08.09.	18:30–22:15	Kulinarisches Zügli	Busbahnhof, Spiez
08.09.	19:00	Notti d'amore: Alexandre Dubach/ David Zipperle	Restaurant im Schloss, Spiez
15.09.–20.11.		Herbstkarte «Kürbis», GWATT-Zentrum	Gwatt
24.09.	19:00–00:00	Dinner Dansant im Hotel Eden	Hotel Eden, Spiez
26.09.	09:00	DorfHus: SpiezMärit	DorfHus, Spiez
28.09.	19:00	Mittelalter: Eine kulinarisch–musikalische Zeitreise	Restaurant im Schloss, Spiez

KINDERPROGRAMM

03.09.	14:00–17:00	Tag der offenen Tür der KJAS	Turnhalle Seematte. TIUB Thunstrasse 6, Bunker Kirchgasse 9, Spiez
07., 14., 21.09.	14:30–15:30	Märlistund	Fausterhaus (neben Bibliothek), Spiez
07.09.	14:00–17:30	Spiel–Mobil, Feuerstelle Kehrplatz Weidli	Spiez
21.09.	14:00–17:30	Spiel–Mobil, Spielplatz Schulhaus Roggern	Einigen
22.09.	14:00–17:30	Spiel–Mobil, Spielplatz Schulhaus Räumli	Spiez

Fortsetzung Seite 94 >

geprüft, getestet und als
gut befunden

a+s design

möbel allenbach
hintergasse 17, 3110 münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

brühl moule

Veranstaltungen im September (Fortsetzung)

KONZERT · MUSICAL

01.,08.09.	19:00	Eine halbe Stunde Orgelmusik	Ref. Kirche, Spiez
09.09.	16:30–18:00	Kammermusikfest am Thunersee	Schloss, Spiez
10.09.	17:15	Konzert Orchester Spiez	Ref. Kirche, Faulensee
10.09.	20:00	Konzert Groovin' Brass	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
14.09.	20:00	Gospelkonzert Gospelchor Schönau	Ref. Kirche, Faulensee
18.09.	20:15	Abendmusik Kammerensemble E MUSICAE GAUDIO	Ref. Kirche, Einigen
25.09.	17:00	EvR Big Band im Hotel Eden	Hotel Eden, Spiez
28.09.	14:00	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

LEBENSILF · RELIGION

04.09.	09:30	Church-Brunch	Christliches Lebenszentrum, Spiez
11.09.	09:30	Bete vertrauensvoll	Christliches Lebenszentrum, Spiez
17.09.	09:00/09:30	KIK und Teenie-KIK	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
18.09.	09:30	Hilf dem andern	Christliches Lebenszentrum, Spiez
25.09.	09:30	Bete für Kranke	Christliches Lebenszentrum, Spiez

LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG

01.09.	18:00	Singletreff 55+	Hotel Eden, Spiez
05., 07., 12., 14.09.	19:30–22:00	Nothilfekurs	Primarschulhaus Räumli, Spiez
09.09.	20:00–21:30	Jungfrauregion – eine visuelle Reise	Kirchgemeindehaus Spiez, Spiez
10.09.	09:00–16:00	Wiederbelebung mit Defibrillator	Primarschulhaus Räumli., Spiez
13.09.	09:00–11:00	Zyschtig-Zmorge: Sind persönliche Konflikte wichtig? Und wenn ja warum?	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
14.09.	19:30	Dichtung und Wahrheit	Schloss, Spiez
16.09.	20:00	Vortrag: Begegnung mit den Lakota-Indianern... Auf den Spuren indianischer Weisheit!	DorfHus, Spiez
17.09.	09:30–11:30	Elternanlass «Kinder fragen»	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT

18.01.–27.12.	18:15–19:30	Judo und Ju-Jitsu: Jugend-Anfängerkurs 2011	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
14.07.–11.09.		Sommerkarte «Himbeeren»	GWATT-Zentrum, Gwatt
03., 04.09.	08:00–17:00	Pferdesporttage Spiez-Wimmis	Festplatz, Wimmis
06.09.		Wanderung vitaswiss: Zweisimmen–Rinderberg–Horneggli–Schönried	Spiez ab 08.12 Uhr, ca. 2½ Std.
17.09.		YCSp-Junior Race	Thunersee, Yacht-Club, Spiez

**MOVIEWORLD 3D
KINOS-RESTAURANT
SPIEZ**

Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm im FB oder
www.movieworldspiez.ch

Restaurant mit Terrasse:
Reichhaltige Menükarte, Pizzas,
Flammkuchen, Salatbuffet,
Tagesmenu mit Kundenkarte
Freitag 17.00–19.00 Uhr: Surprise 2 für 1

Sommer-Film-Highlight:
September: AUTO KINO OBERLAND

**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •
Solarium • TRC • Fitness
Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt**

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch



AUS ERFAHRUNG
IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben
Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

Aus Erfahrung



Service macht den Unterschied

 033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ



Reparaturservice
für alle Marken!

